



DISCO- RÜCKSCHLAGVENTILE

BAUREIHEN

930 | 931 | 932 | 932-HD | 936

AWS
APPARATEBAU

INHALTSVERZEICHNIS

DISCO-RÜCKSCHLAGVENTILE

04 ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

04 ÜBERSICHTSMATRIX

05 WARUM AWS?

TECHNISCHE DATEN

06 BAUREIHE 930

10 BAUREIHE 931

18 BAUREIHE 932

26 BAUREIHE 932-HD

30 BAUREIHE 936

34 SONDEROPTIONEN

36 TYPENSCHLÜSSEL

37 QUALITÄT IM HAUSE AWS

38 AWS PRODUKTÜBERSICHT

Herausgeber

AWS Apparatebau Arnold GmbH
Zimmerbachstraße 51
74676 Niedernhall - Waldzimmern

Tel.: +49 (0)7940 9308-200
info@aws-apparatebau.de
www.aws-apparatebau.de

Stand:

05/2022

Bilder:

© Shutterstock Inc.
© Screengallery.de
© AWS Apparatebau Arnold GmbH

Design:

RSB Design GmbH

Hinweis

Trotz sorgfältigster Prüfung aller im Katalog angegebenen Daten übernehmen wir für eventuell fehlerhafte oder unvollständige Angaben keine Haftung. Technische Änderungen vorbehalten. Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Darstellung kann vom tatsächlichen Lieferumfang abweichen.

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG DISCO-RÜCKSCHLAGVENTILE



Beschreibung und Anwendungszweck

AWS Disco-Rückschlagventile eignen sich für den universellen Einsatz in Rohrleitungssystemen zum Transport von flüssigen und gasförmigen Stoffen sowie in Anlagen oder Umgebungen, in denen besonders hohe Anforderungen an das Material gestellt werden. Sie können direkt zwischen Flansche (PN 6 - PN 160 oder Class 150 - Class 900) eingebaut werden.

AWS Disco-Rückschlagventile sind wartungsfrei.

Funktion

AWS Disco-Rückschlagventile benötigen einen geringen Öffnungsdruck. Die daraus entstehende Öffnungskraft lenkt die Disc gegen eine Feder und ggf. zusätzlich die Gewichtskraft der Disc (je nach Einbaulage), sodass das Medium freigegeben wird. Fällt der Eingangsdruck ab oder übersteigt der Ausgangsdruck den Eingangsdruck, so schließt das Ventil und dichtet durch einen O-Ring in der Disc oder über den metallischen Sitz gegen das Medium ab.

WARUM AWS DISCO-RÜCKSCHLAGVENTILE?

KURZ UND KNAPP:

Langjährige Erfahrung in der Herstellung von Rückschlagarmaturen

Eigene Montageabteilung mit einem Höchstmaß an Flexibilität und Kompetenz

Beratung und Auslegung durch In-House Konstruktions- und Technikteam

Hohe Verfügbarkeit und somit kurze Lieferzeiten von Standardartikeln

QUALITÄT UND PRÜFUNG BEI AWS:

Eigene Prüfstände zur Durchführung von Druck- und Dichtheitsprüfungen nach EN 12266-1, API 598 und weiteren gängigen Normen

Routine in der Erstellung von Werks- und Abnahmeprüfzeugnissen nach DIN EN 10204 (2.2, 3.1 oder 3.2 Zeugnis)

Regelmäßige Auditierung von Prozessen und Qualitätsmechanismen durch TÜV Süd, anspruchsvolle Kunden und andere externe Stellen

In-House Spektralanalysen für metallische Werkstoffe

Weitere Qualitätssicherungsmaßnahmen (extern und intern), wie z.B. Korrosionsprüfung, Farbeindringprüfung, Röntgenprüfung, Erstellung von QCPs usw.

ÜBERSICHTSMATRIX DISCO-RÜCKSCHLAGVENTILE

BESCHREIBUNG

	930	931	932	932-HD	936		
NENNWEITEN	DN 15–DN 100	DN 15–DN 100 DN 125–DN 200	DN 15–DN 100 DN 125–DN 300	DN 15–DN 100	DN 15–DN 100		
FLANSCHANSCHLUSS *1	PN 6 *2/ PN 10/PN 16/ PN 25/PN 40 Class 150 *2	PN 6/PN 10/PN 16 Class 150	PN 6 / PN 10 / PN 16 / PN 25 / PN 40 Class 150/ Class 300	PN 10 / PN 16 / PN 25 / PN 40 Class 150/ Class 300 *2	PN 63/ PN 100 / PN 160 Class 600/ Class 900	PN 10	
DRUCK	max. 40 bar	max. 16 bar	max. 50 bar	max. 160 bar	max. 10 bar		
TEMPERATURBEREICHE	-20 °C bis +300 °C	-10 °C bis +200 °C	-20 °C bis +300 °C	-196 °C bis +400 °C*3	-200 °C bis +450 °C*3	-20 °C bis +120 °C	
VERFÜGBARE WERKSTOFFE *4	Edelstahl	x	–	–	x	x	
	Messing	–	x	–	–	–	
	Alu-Bronze	–	–	–	x	–	
	Stahl	–	–	–	x	x	
	Superduplex	–	–	–	x	x	
	Sphäroguss	–	–	x	–	–	
	PVC	–	–	–	–	–	x
	PP	–	–	–	–	–	x
PVDF	–	–	–	–	–	x	
VERFÜGBARE DICHTUNGEN	metallisch, NBR, EPDM, FKM, PTFE	metallisch, NBR, EPDM, FKM	metallisch, NBR, EPDM, FKM, PTFE	metallisch, NBR, EPDM, FKM, PTFE	NBR, EPDM, FKM, PTFE		
ABWEICHENDE ÖFFNUNGSDRÜCKE ALS SONDEROPTION	–	–	x	x	x		

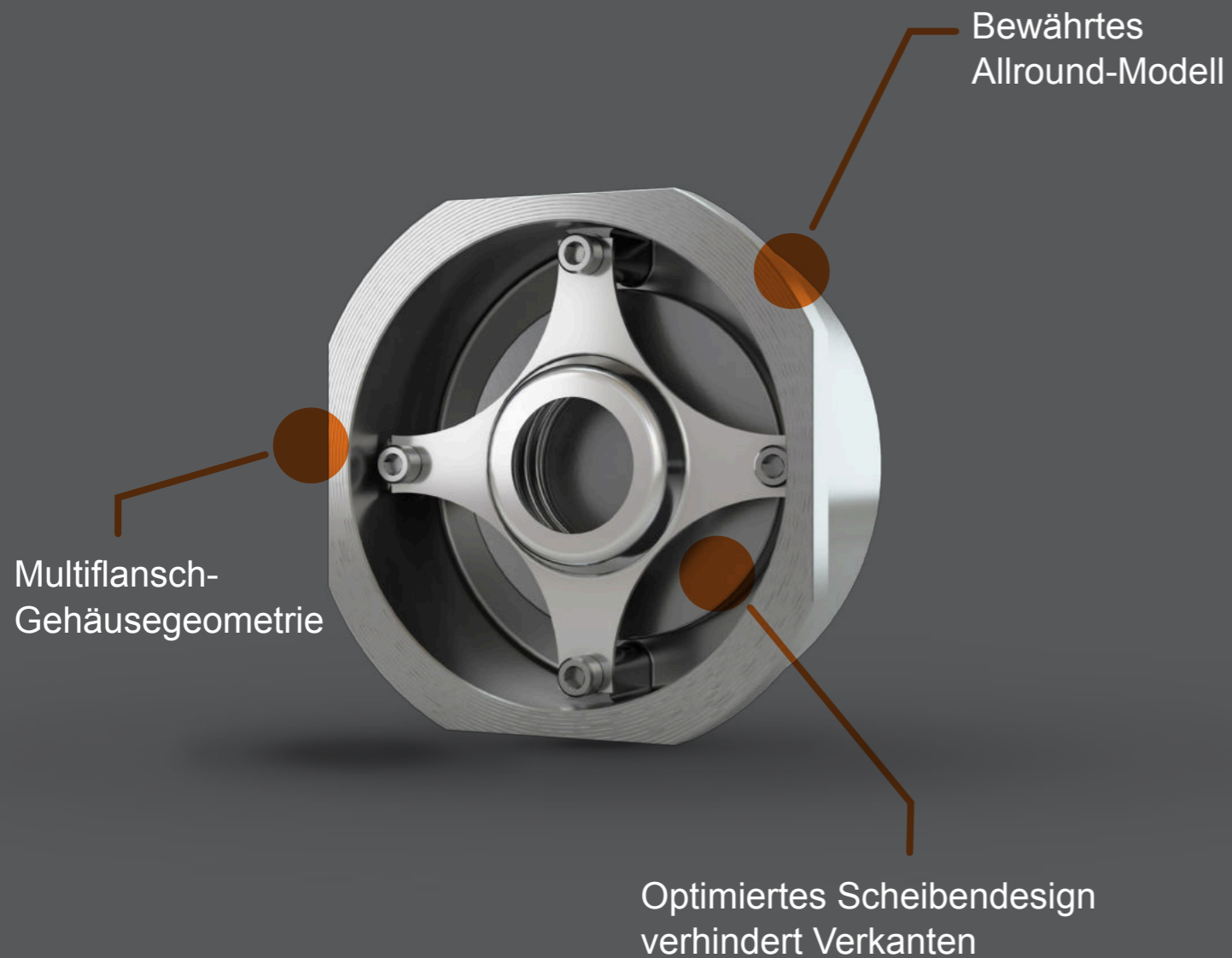
*1 weitere Flanschanschlussmaße auf Anfrage *2 nicht bei allen Nennweiten *3 höhere oder niedrigere Temperaturen auf Anfrage *4 weitere Werkstoffe auf Anfrage

... UND WEIL WIR WISSEN, WORAUF ES IN IHREN BRANCHEN ANKOMMT!



TECHNISCHE DATEN

DISCO-RÜCKSCHLAGVENTIL | BAUREIHE 930



Nennweiten
DN 15 - DN 100

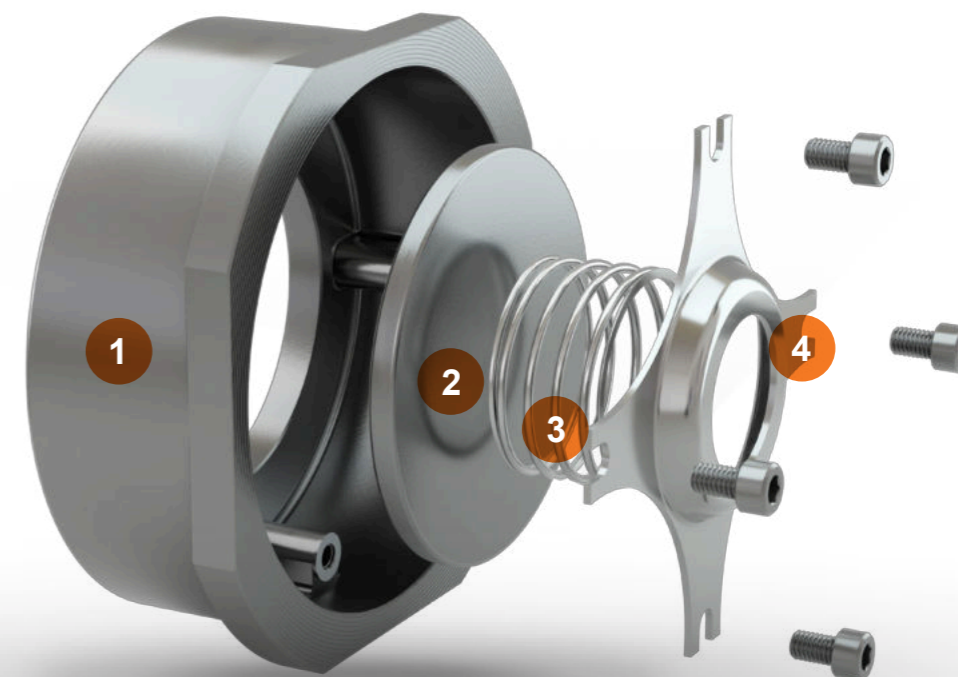
Flanschanschluss
PN 6 - PN 40 | Class 150

Baulänge
DIN EN 558, Reihe 49

Temperaturbereich
-20 °C bis +300 °C

TECHNISCHE DATEN

DISCO-RÜCKSCHLAGVENTIL | BAUREIHE 930



- 1. Gehäuse
- 2. Disc
- 3. Feder
- 4. Federkreuz

Ausführung	Gehäuse	Disc	Federkreuz	Feder	Druckbereich*1
1	1.4408	1.4408*2	1.4436	1.4436	0 bis max. 40 bar

*1 max. zulässiger Druck hängt von der Temperatur ab

*2 weichdichtende Armaturen mit Scheibe aus 1.4571

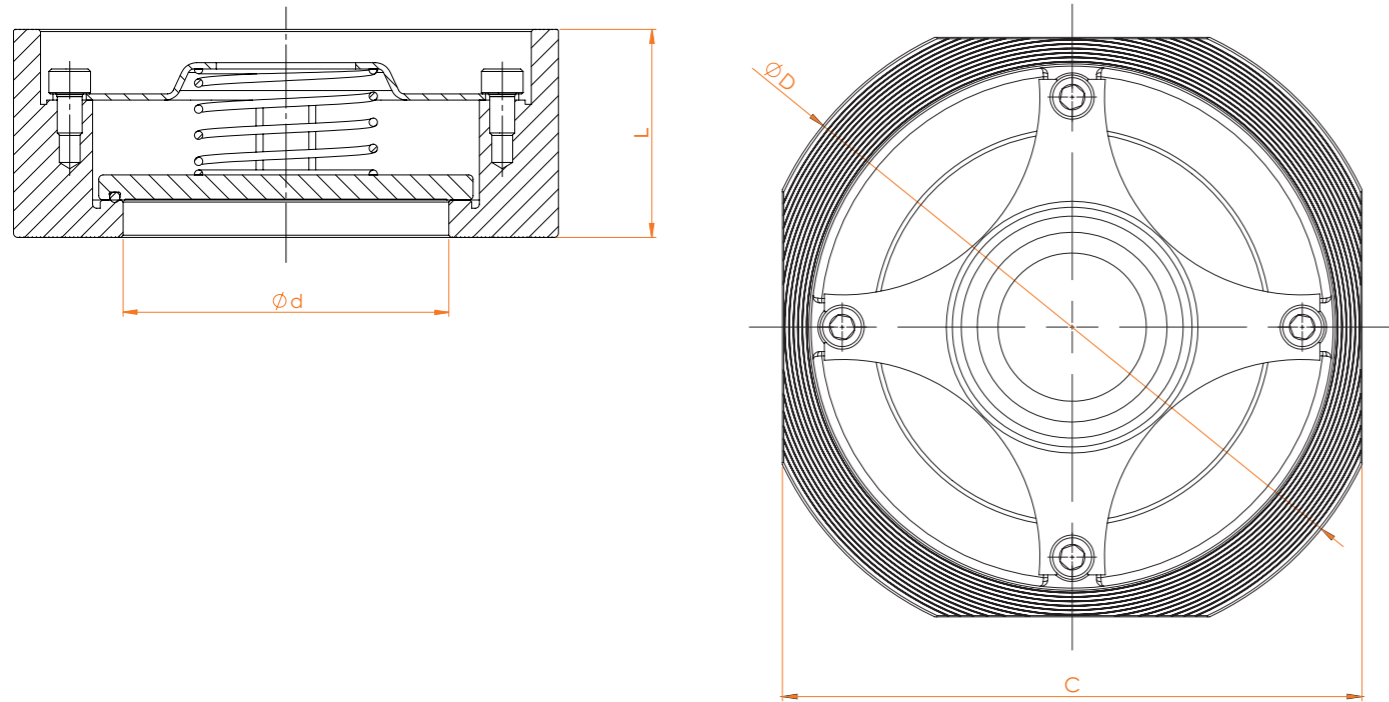
Nennweite	Passende Flansche					
	PN 6	PN 10	PN 16	PN 25	PN 40	ANSI 150
DN 15	-	x	x	x	x	-
DN 20	x	x	x	x	x	-
DN 25	x	x	x	x	x	-
DN 32	-	x	x	x	x	-
DN 40	x	x	x	x	x	-
DN 50	x	x	x	x	x	x
DN 65	x	x	x	x	x	-
DN 80	x	x	x	x	x	x
DN 100	x	x	x	x	x	x

Dichtung	Temperatur	Leckrate*3
Metallisch	-20 °C bis +300 °C	≥G
NBR	-20 °C bis +100 °C	A
EPDM	-20 °C bis +150 °C	A
FKM	-15 °C bis +200 °C	A
PTFE	-20 °C bis +250 °C	A

*3 nach EN 12266-1

TECHNISCHE DATEN

DISCO-RÜCKSCHLAGVENTIL | BAUREIHE 930



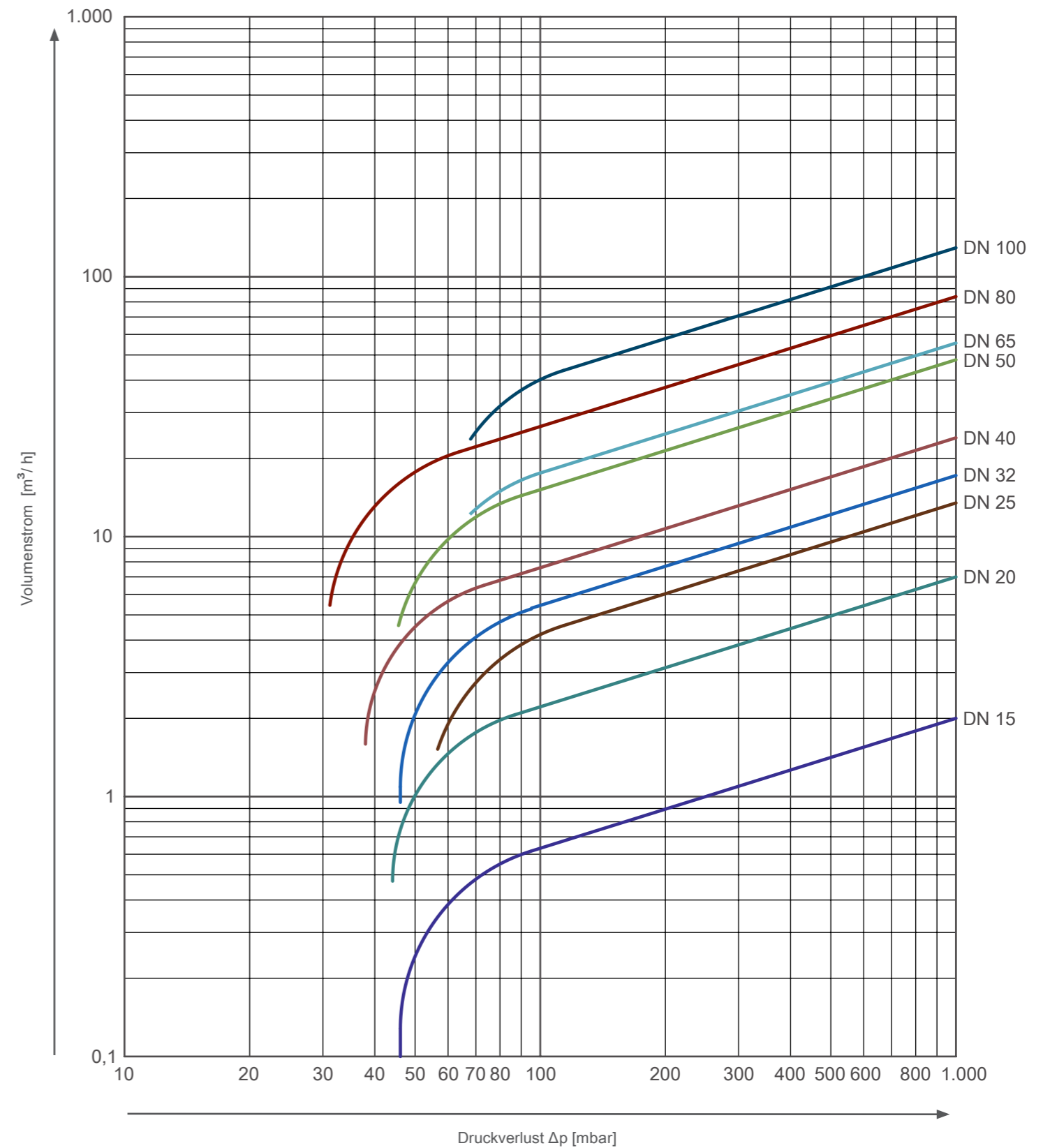
Nennweite	Ø D	Ø d	C	L	Kv-Wert [m³/h]	Öffnungsdruck [mbar]			ohne Feder ↑	Gewicht [kg]
						↔	↑	↓		
DN 15	53	15	43	16	2	~ 47	~ 51	~ 43	~ 4	0,10
DN 20	63	20	53	19	7	~ 44	~ 48	~ 40	~ 4	0,16
DN 25	73	25	63	22	13	~ 57	~ 61	~ 53	~ 4	0,28
DN 32	84	30	75	28	17	~ 47	~ 52	~ 42	~ 5	0,52
DN 40	94	38	86	31,5	23	~ 38	~ 43	~ 33	~ 5	0,70
DN 50	107	47	95	40	48	~ 45	~ 52	~ 38	~ 7	1,10
DN 65	126	62	115	46	55	~ 50	~ 55	~ 45	~ 5	1,58
DN 80	145	77	131	50	83	~ 31	~ 38	~ 24	~ 7	1,78
DN 100	164	96	150	60	127	~ 55	~ 65	~ 45	~ 10	3,30

TECHNISCHE DATEN

DISCO-RÜCKSCHLAGVENTIL | BAUREIHE 930

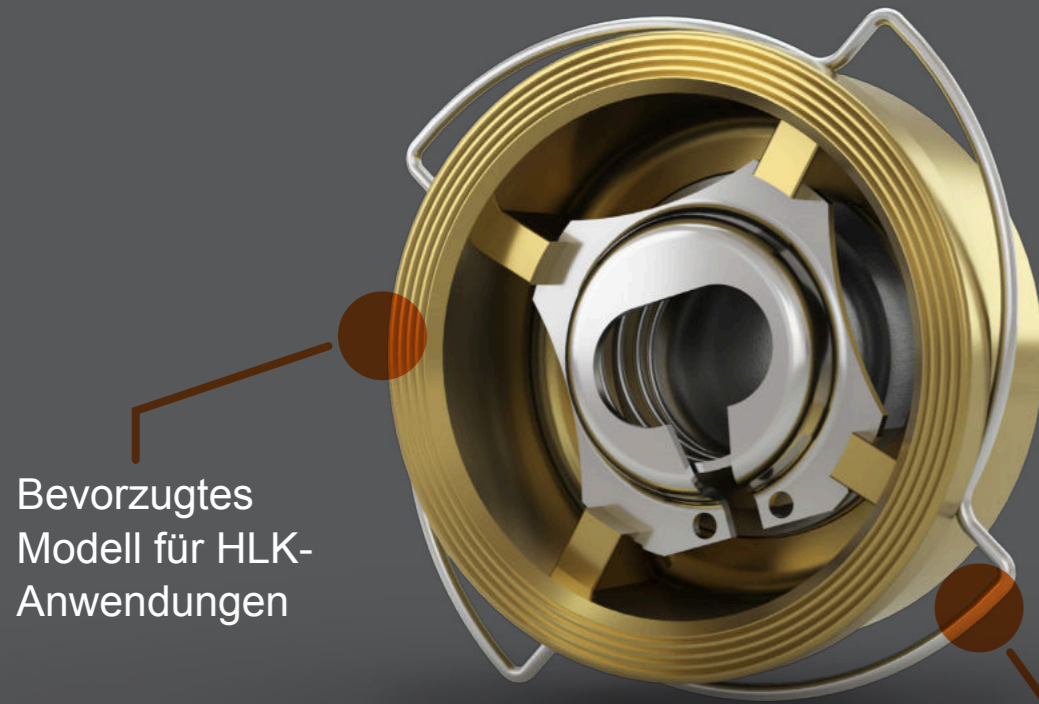
Druckverlustdiagramm Typ 930

Die Diagrammwerte gelten für Wasser mit einer Temperatur von 20 °C. Im Bereich der Öffnung der Armatur gelten die Kennlinien für den Betrieb in horizontalen Rohrleitungen. Für Berechnungen zu anderen Fluiden oder Temperaturen setzen Sie sich bitte mit uns in Verbindung.



TECHNISCHE DATEN

DISCO-RÜCKSCHLAGVENTIL | BAUREIHE 931



Bevorzugtes
Modell für HLK-
Anwendungen

Spiralzentrier-
ring deckt
verschiedene Flansch-
anschlussmaße ab



Nennweiten

DN 15 - DN 100

Flanschanschluss

PN 6 - PN 16 | Class 150

Baulänge

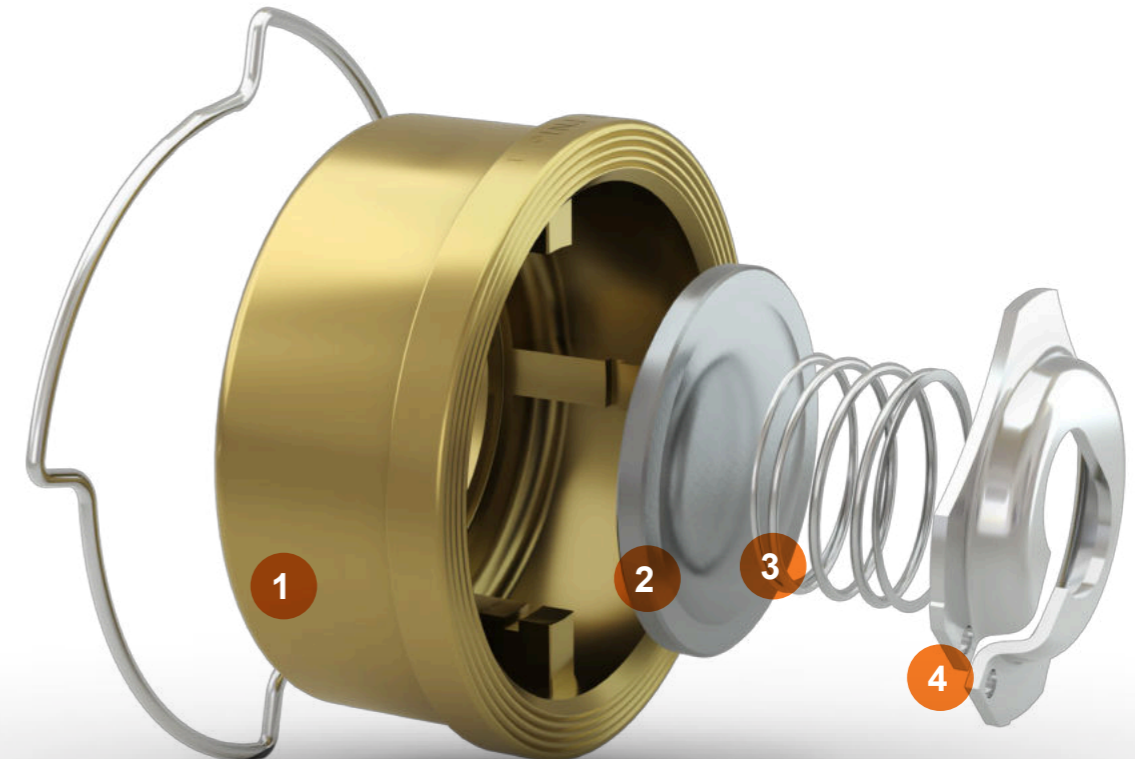
DIN EN 558, Reihe 49

Temperaturbereich

-10 °C bis +250 °C

TECHNISCHE DATEN

DISCO-RÜCKSCHLAGVENTIL | BAUREIHE 931



1. Gehäuse

2. Disc

3. Feder

4. Federkreuz

Ausführung	Gehäuse	Disc	Federkreuz	Feder	Druckbereich*1
3	CW617N (2.0402)	1.4301	1.4301	1.4401	0 bis max. 16 bar

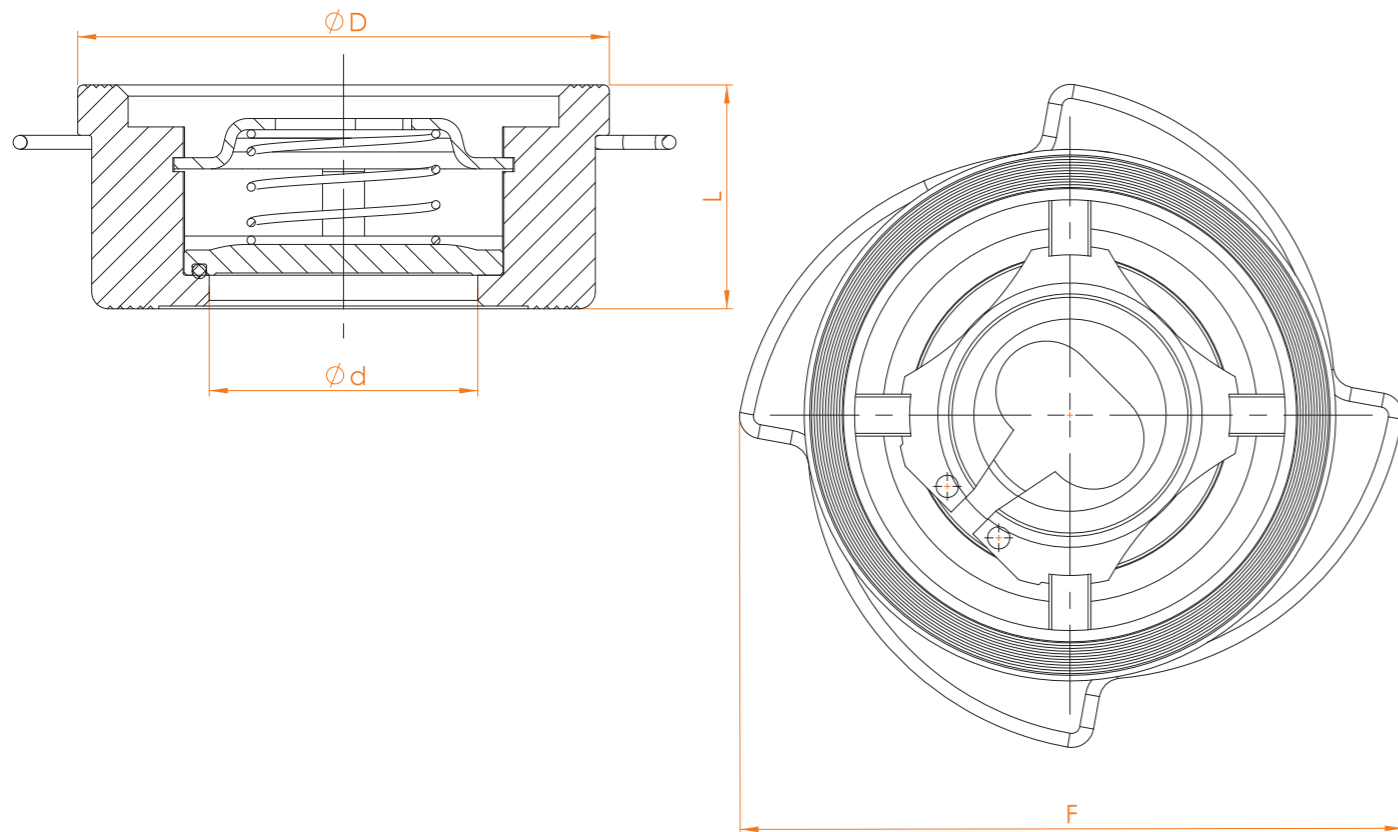
*1 max. zulässiger Druck hängt von der Temperatur ab

Dichtung	Temperatur	Leckrate*2
Metallisch	-10 °C bis +250 °C	≥G
NBR	-10 °C bis +90 °C	A
EPDM	-10 °C bis +120 °C	A
FKM	-10 °C bis +200 °C	A

*2 nach EN 12266-1

TECHNISCHE DATEN

DISCO-RÜCKSCHLAGVENTIL | BAUREIHE 931



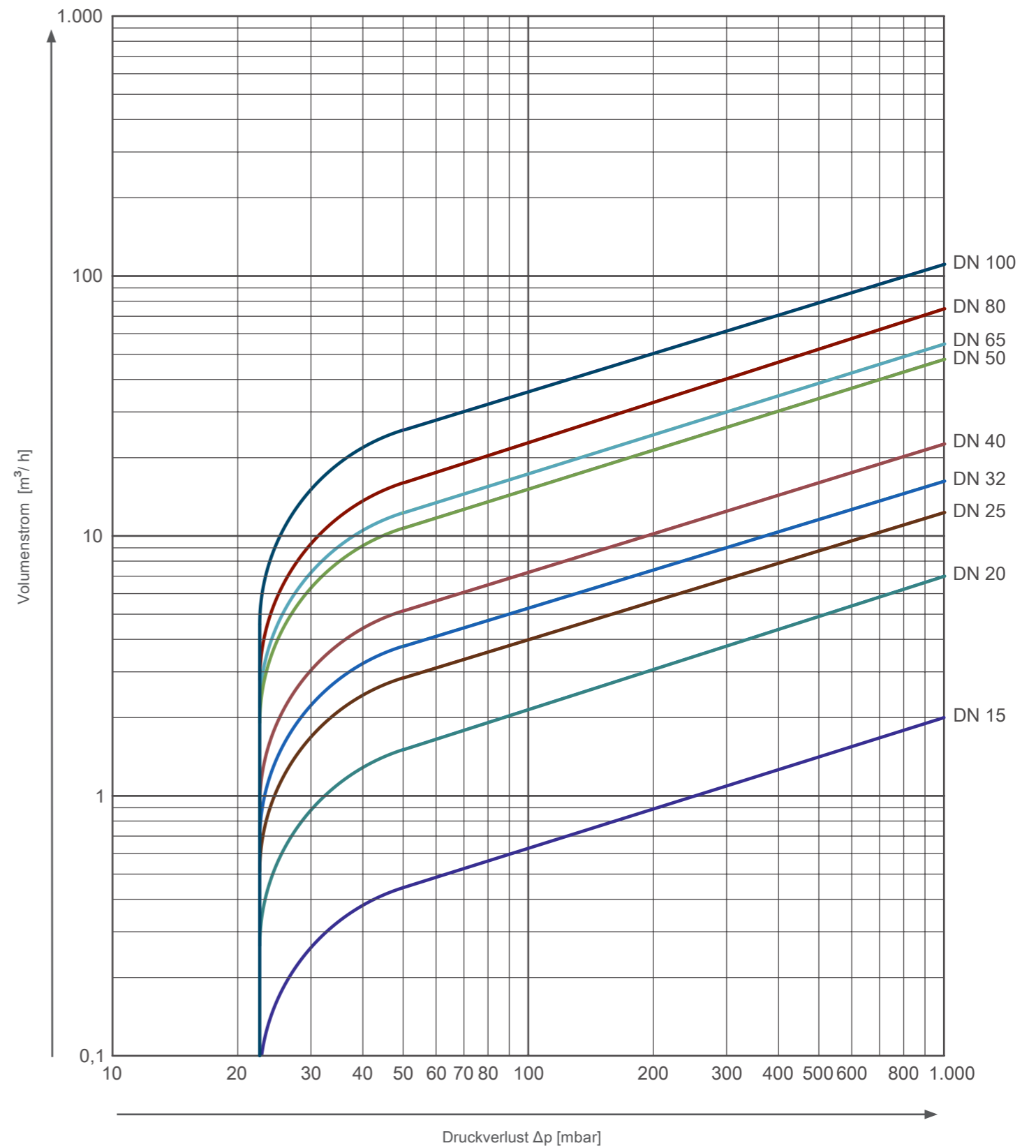
Nennweite	Ø D	Ø d	F	L	Kv-Wert [m³/h]	Öffnungsdruck [mbar]			ohne Feder ↑	Gewicht [kg]
						↔	↑	↓		
DN 15	40	15	65	16	2	~ 21	~ 24	~ 18	~ 3	0,09
DN 20	47	20	76	19	7	~ 21	~ 24	~ 18	~ 3	0,13
DN 25	56	25	86	22	13	~ 21	~ 24	~ 18	~ 3	0,20
DN 32	72	31,5	92	28	17	~ 21	~ 24	~ 18	~ 3	0,46
DN 40	82	39	107	31,5	23	~ 21	~ 25	~ 17	~ 4	0,62
DN 50	95	48	123	40	48	~ 21	~ 25	~ 17	~ 4	0,78
DN 65	115	64	148	46	55	~ 21	~ 26	~ 16	~ 5	1,4
DN 80	132	74	158	50	75	~ 21	~ 27	~ 15	~ 6	2,1
DN 100	152	89	186	60	115	~ 21	~ 28	~ 14	~ 7	3,0

TECHNISCHE DATEN

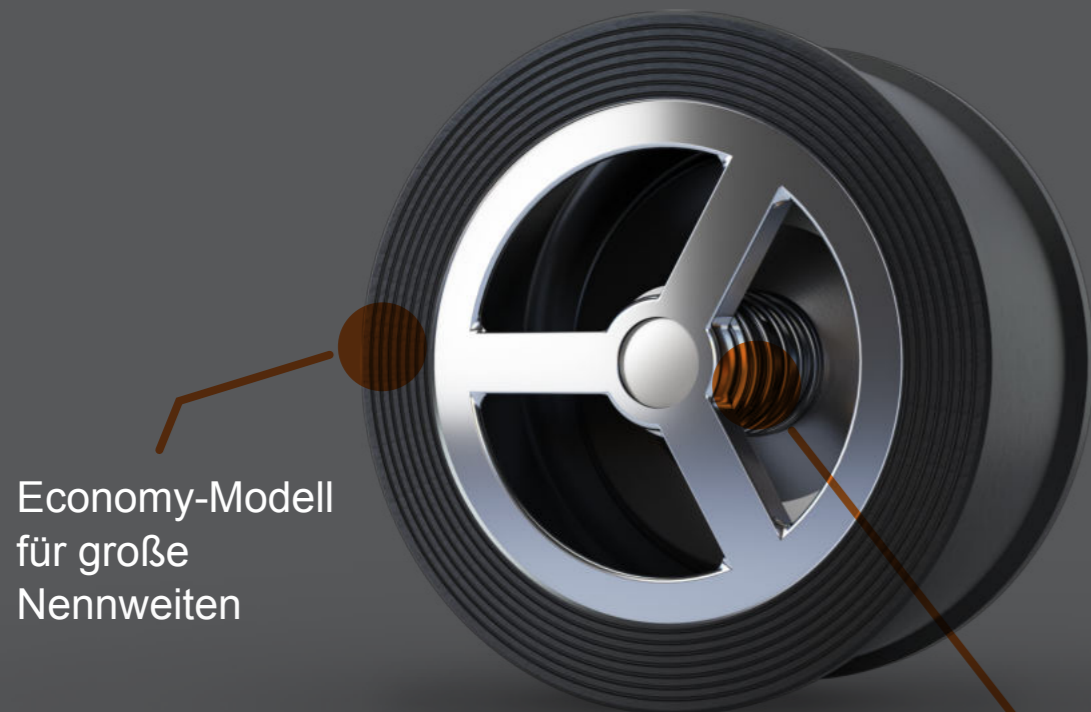
DISCO-RÜCKSCHLAGVENTIL | BAUREIHE 931

Druckverlustdiagramm Typ 931

Die Diagrammwerte gelten für Wasser mit einer Temperatur von 20 °C. Im Bereich der Öffnung der Armatur gelten die Kennlinien für den Betrieb in horizontalen Rohrleitungen. Für Berechnungen zu anderen Fluiden oder Temperaturen setzen Sie sich bitte mit uns in Verbindung.



TECHNISCHE DATEN
DISCO-RÜCKSCHLAGVENTIL | BAUREIHE 931



Economy-Modell
für große
Nennweiten

Hohe Betriebssicherheit
durch geführte Disc



Nennweiten

DN 125 - DN 200

Flanschanschluss

PN 6 - PN 16 | Class 150

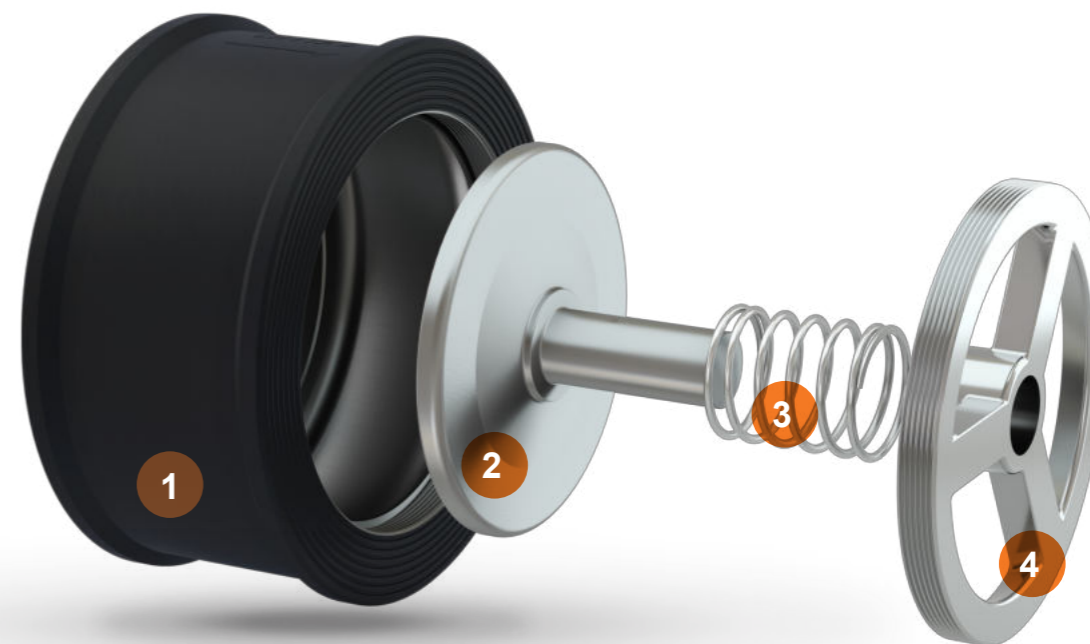
Baulänge

DIN EN 558, Reihe 49

Temperaturbereich

-20 °C bis +200 °C

TECHNISCHE DATEN
DISCO-RÜCKSCHLAGVENTIL | BAUREIHE 931



1. Gehäuse

2. Disc

3. Feder

4. Federkreuz

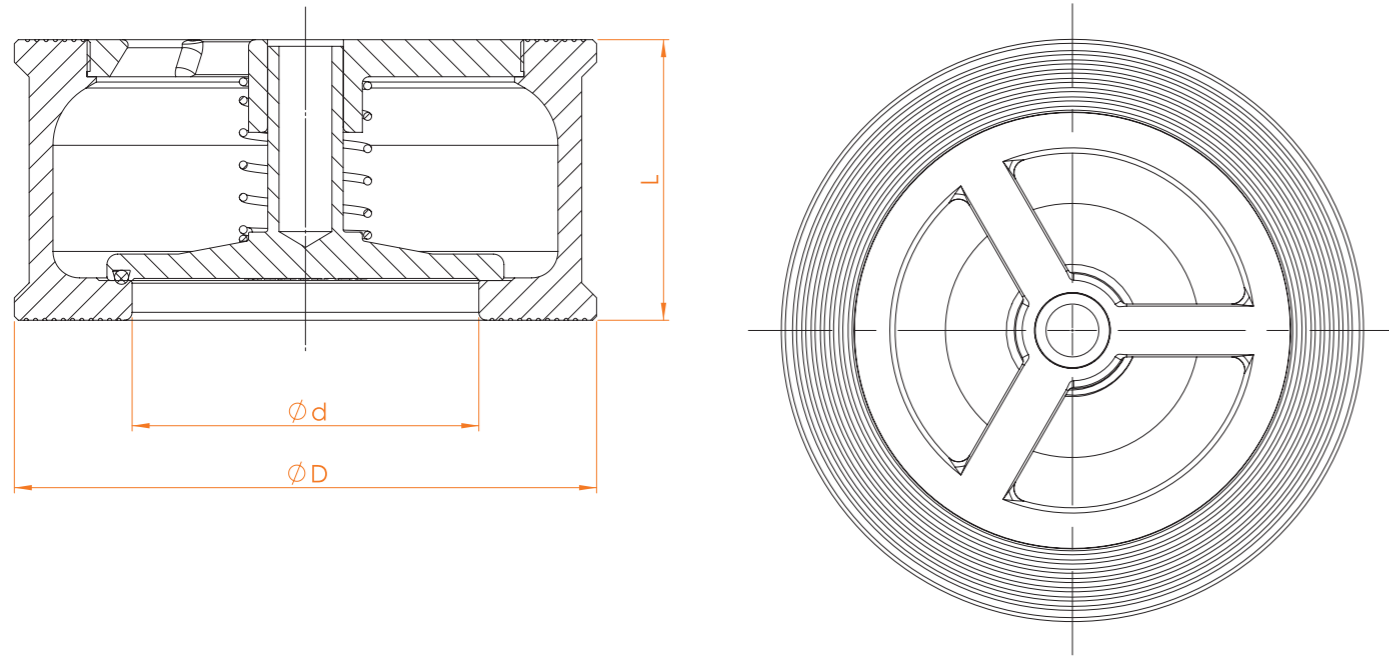
Ausführung	Gehäuse	Disc	Federkreuz	Feder	Druckbereich*1	Dichtung	Temperatur	Leckrate*2
9	EN-GJS-400-18-LT (GGG40.3)	EN-GJS-400-18-LT (GGG40.3)	1.4408	1.4571	0 bis max. 16 bar	Metallisch	-20 °C bis +200 °C	G
9.1	EN-GJS-400-18-LT (GGG40.3)	1.4308	1.4408	1.4571	0 bis max. 16 bar	NBR	-20 °C bis +100 °C	A
						EPDM	-20 °C bis +150 °C	A
						FKM	-15 °C bis +200 °C	A

*1 max. zulässiger Druck hängt von der Temperatur ab

*2 nach EN 12266-1

TECHNISCHE DATEN

DISCO-RÜCKSCHLAGVENTIL | BAUREIHE 931



Nennweite	Ø D			Ø d	L	Kv-Wert [m³/h]	Öffnungsdruck [mbar]			ohne Feder ↑	Gewicht* ³ [kg]
	PN 6	PN 10 / 16	150 lbs				↔	↑	↓		
DN 125	183	194	194	112	90	222	~ 30	~ 39	~ 21	~ 9	7,2
DN 150	208	220	220	131	106	288	~ 30	~ 41	~ 19	~ 11	10,8
DN 200	263	275	275	175	140	530	~ 30	~ 42	~ 18	~ 12	18,9

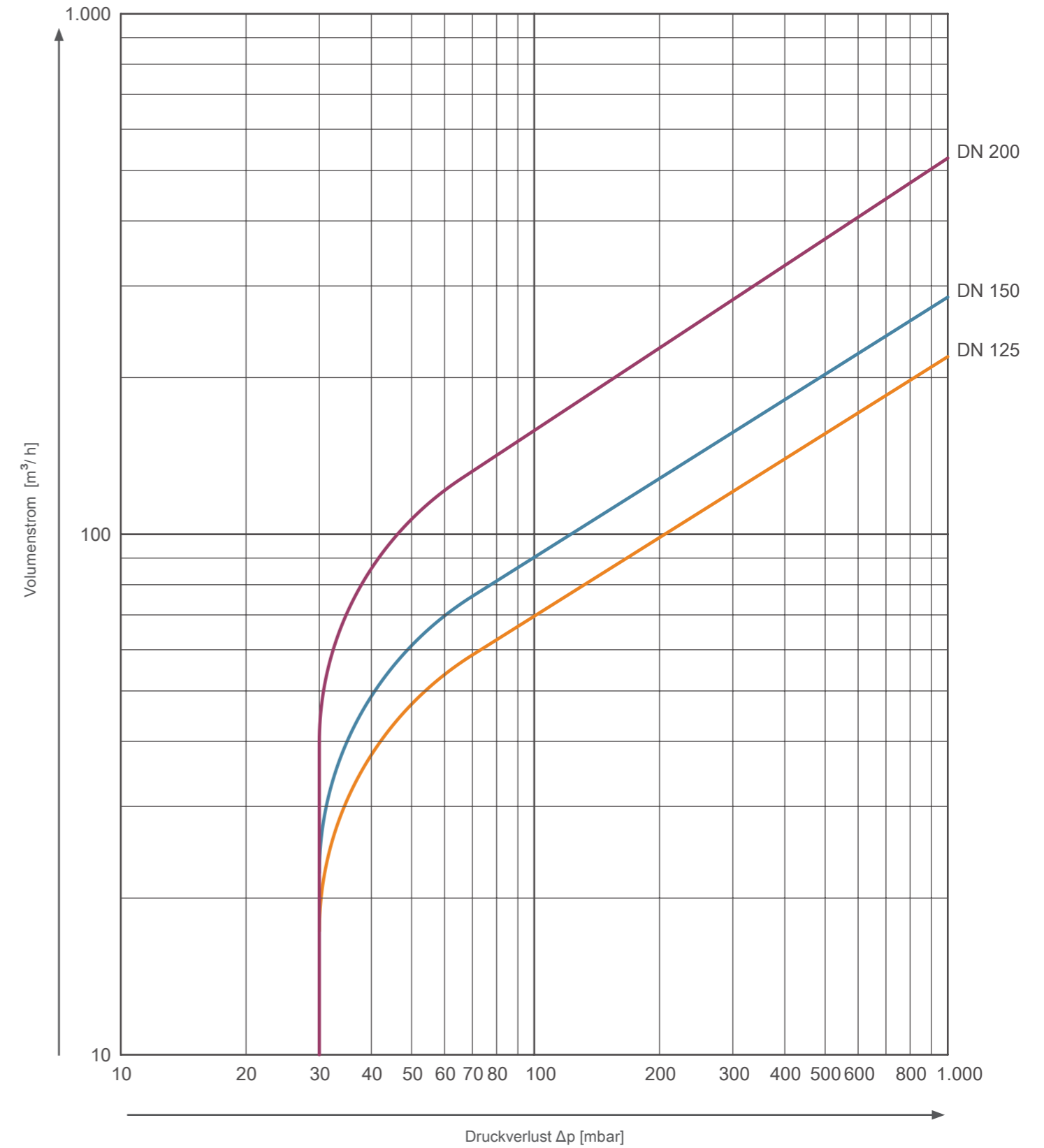
*³ Gewicht kann je nach Ausführung geringfügig variieren

TECHNISCHE DATEN

DISCO-RÜCKSCHLAGVENTIL | BAUREIHE 931

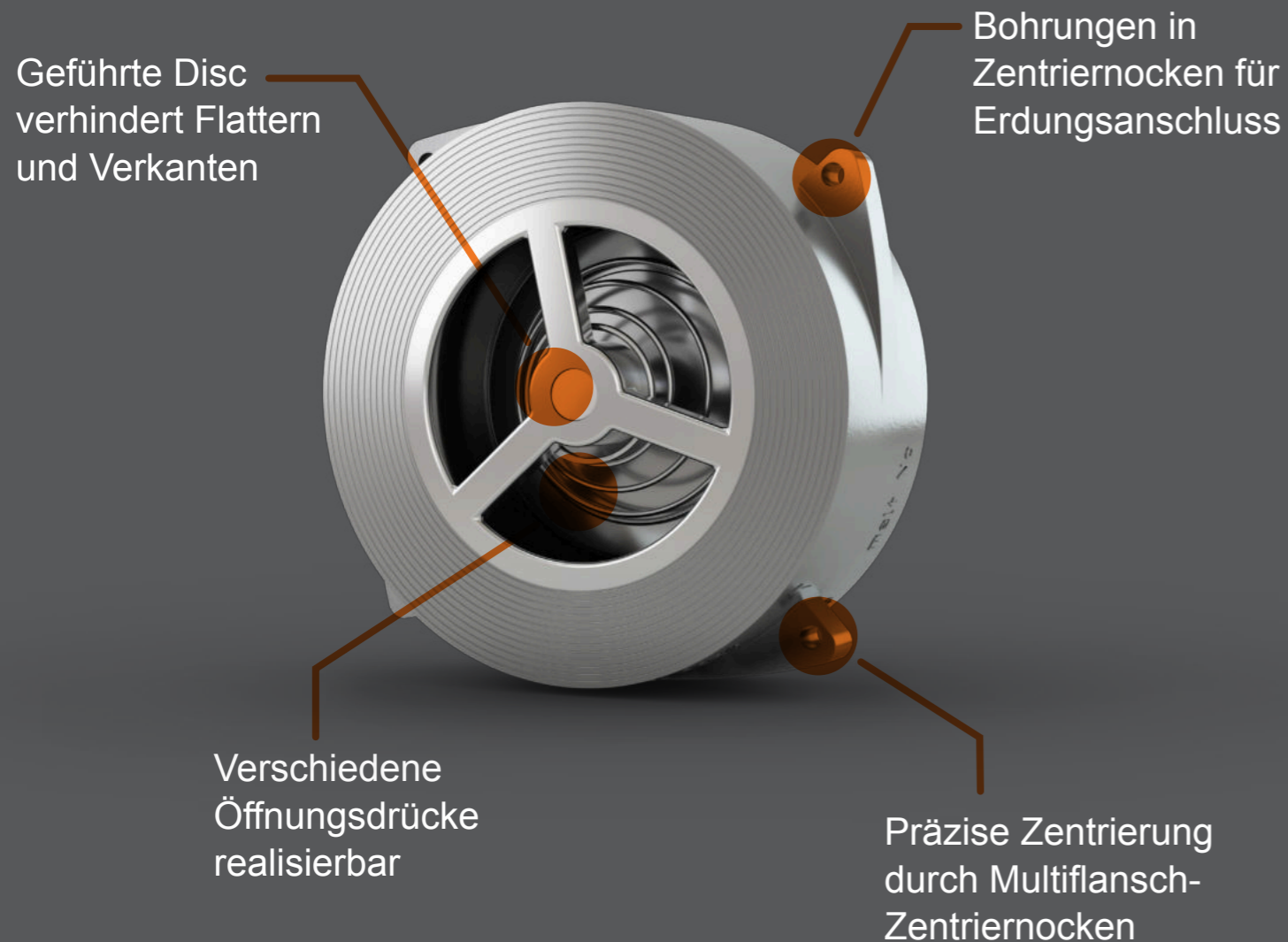
Druckverlustdiagramm Typ 931

Die Diagrammwerte gelten für Wasser mit einer Temperatur von 20 °C. Im Bereich der Öffnung der Armatur gelten die Kennlinien für den Betrieb in horizontalen Rohrleitungen. Für Berechnungen zu anderen Fluiden oder Temperaturen setzen Sie sich bitte mit uns in Verbindung.



TECHNISCHE DATEN

DISCO-RÜCKSCHLAGVENTIL | BAUREIHE 932



Nennweiten
DN 15 - DN 100

Flanschanschluss
PN 6 - PN 40 | Class 150 - 300

Baulänge
DIN EN 558, Reihe 49

Temperaturbereich
-196 °C bis +400 °C

TECHNISCHE DATEN

DISCO-RÜCKSCHLAGVENTIL | BAUREIHE 932



1. Gehäuse
2. Disc
3. Feder
4. Federkreuz

Ausführung	Gehäuse	Disc	Federkreuz	Feder	Druckbereich*1
1	1.4408	1.4408	1.4408	1.4571	0 bis max. 50 bar
4	CC333G (2.0975)	CC333G (2.0975)	CC333G (2.0975)	Hastelloy C4 (2.4610)	0 bis max. 50 bar
4.1	CC333G (2.0975)	1.4408	1.4408	1.4571	0 bis max. 50 bar
5	1.0619, verzinkt	1.4408	1.4408	1.4571	0 bis max. 40 bar
6	1.4469 (Superduplex)	1.4469 (Superduplex)	1.4469 (Superduplex)	Hastelloy C4 (2.4610)	0 bis max. 50 bar
6.1	1.4469 (Superduplex)	1.4408	1.4408	1.4571	0 bis max. 50 bar

*1 max. zulässiger Druck abhängig von Nennweite und Temperatur

Dichtung	Ausführung	Temperatur	Leckrate*2
Metallisch	1	-196 °C bis +400 °C*3	G
	4 / 4.1	-10 °C bis +350 °C*3	
	5 / 6.1	-10 °C bis +400 °C*3	
NBR*4	-	-30 °C bis +100 °C	A
EPDM*4	-	-65 °C bis +150 °C	A
FKM*4	-	-30 °C bis +230 °C	A
PTFE*4	-	-196 °C bis +250 °C	A

*2 nach EN 12266-1

*3 bei Temperaturen über 300°C Druckfeder aus Hastelloy C4 erforderlich (Tieftemperaturgrenze bei Ausführung 1: -100 °C)

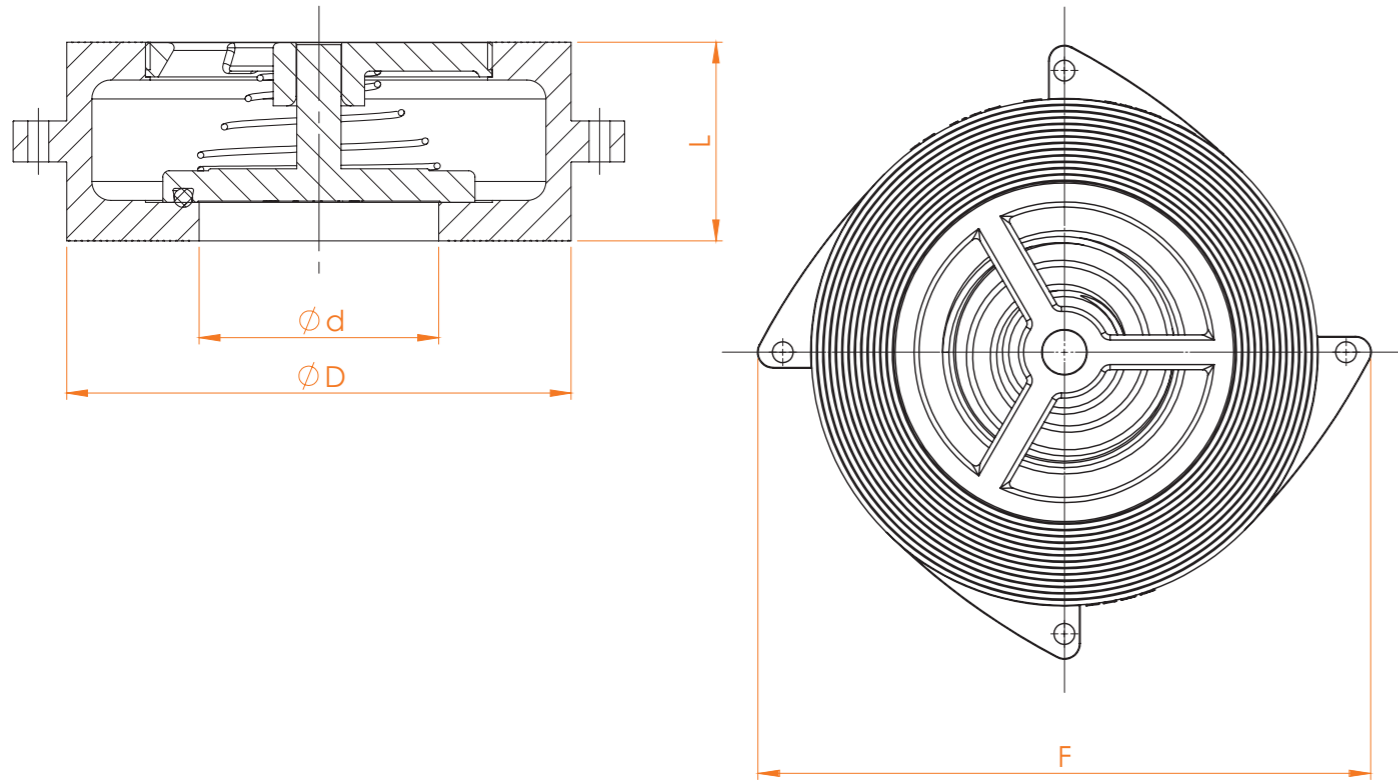
*4 Temperaturbereich ist bei einigen Ausführungen durch den Temperaturbereich der metallischen Teile zusätzlich eingeschränkt (s. Temperaturbereich für metallisch dichtend)

Dichtungen standardmäßig mit folgenden Zulassungen / Konformitäten:

NBR: DIN EN 549, BAM, REACH, RoHS u.a.
 EPDM: KTW UBA, DVGW W 270, WRAS, NSF, FDA, BfR XXI Kat. 4, ADI-frei, 3A, USP Cl. 6, BAM, REACH, RohS u.a.
 FKM: DIN EN 549, ADI-frei, REACH, RoHS u.a.
 PTFE: KTW UBA, DVGW W 270, WRAS, FDA, BfR, ADI-frei, EU 10/2011, 3A, USP Cl. 6, REACH, RoHS u.a.

TECHNISCHE DATEN

DISCO-RÜCKSCHLAGVENTIL | BAUREIHE 932



Nennweite	Ø D	Ø d	F	L	Kv-Wert [m³/h]	Öffnungsdruck* ⁵ [mbar]			ohne Feder	Gewicht* ⁶ [kg]
						↔	↑	↓	↑	
DN 15	43	15	57	16	4	~ 20	~ 24	~ 16	~ 4	0,12
DN 20	53	19	72	19	7	~ 20	~ 25	~ 15	~ 5	0,20
DN 25	63	25	79	22	10	~ 20	~ 25	~ 15	~ 5	0,32
DN 32	75	32	92	28	17	~ 20	~ 26	~ 14	~ 6	0,52
DN 40	80	38	97	31,5	24	~ 20	~ 27	~ 13	~ 7	0,62
DN 50	95	47	113	40	37	~ 20	~ 28	~ 12	~ 8	1,1
DN 65	115	63	137	46	61	~ 20	~ 29	~ 11	~ 9	1,7
DN 80	131	77	154	50	74	~ 20	~ 30	~ 10	~ 10	2,5
DN 100	150	97,5	186	60	115	~ 20	~ 33	~ 7	~ 13	4,0

*⁵ andere Öffnungsdrücke auf Anfrage (bei hohen Öffnungsdrücken wird ggf. der Kv-Wert durch die Verwendung von Tellerfedern reduziert)

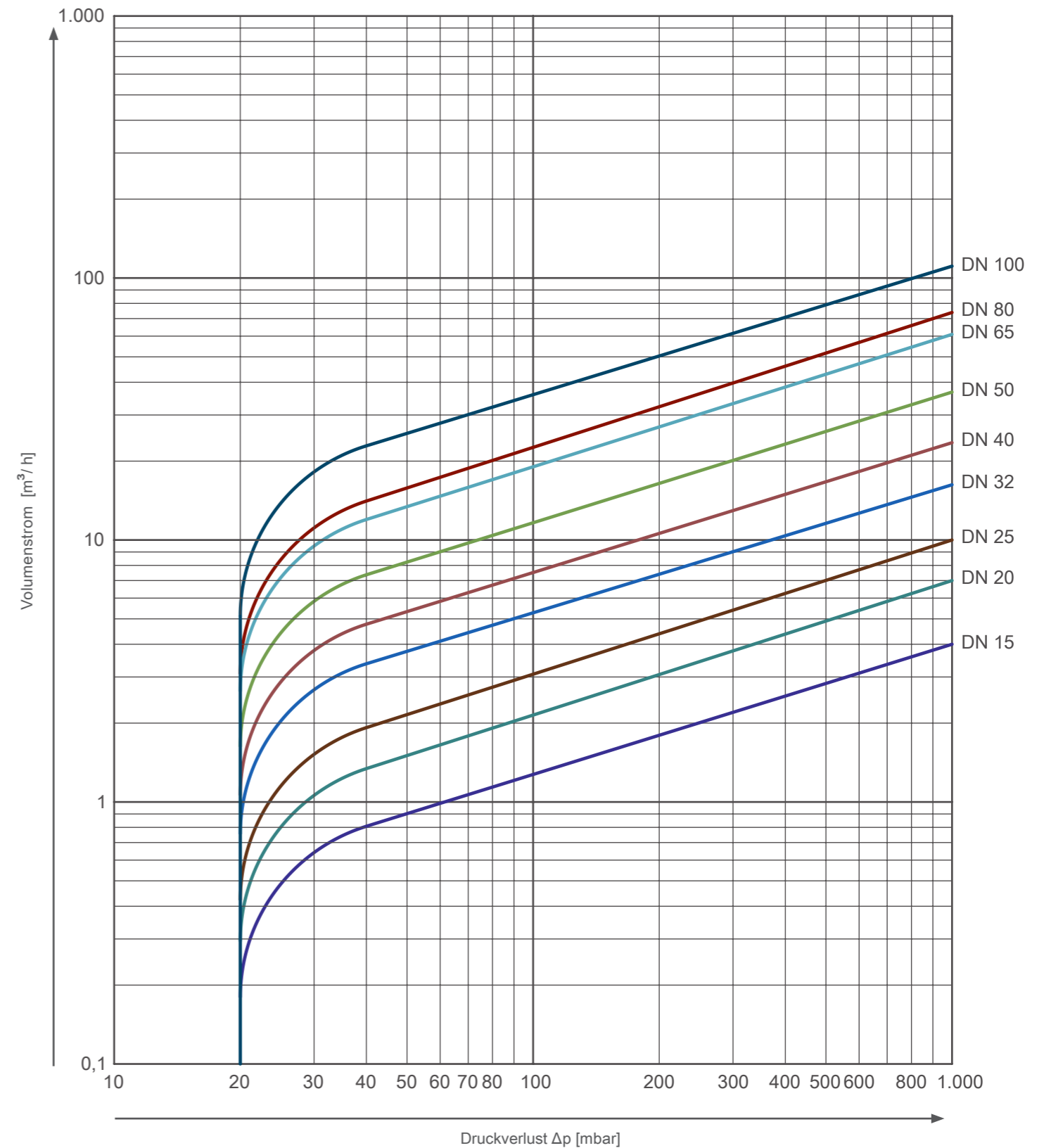
*⁶ Gewicht kann je nach Ausführung geringfügig variieren

TECHNISCHE DATEN

DISCO-RÜCKSCHLAGVENTIL | BAUREIHE 932

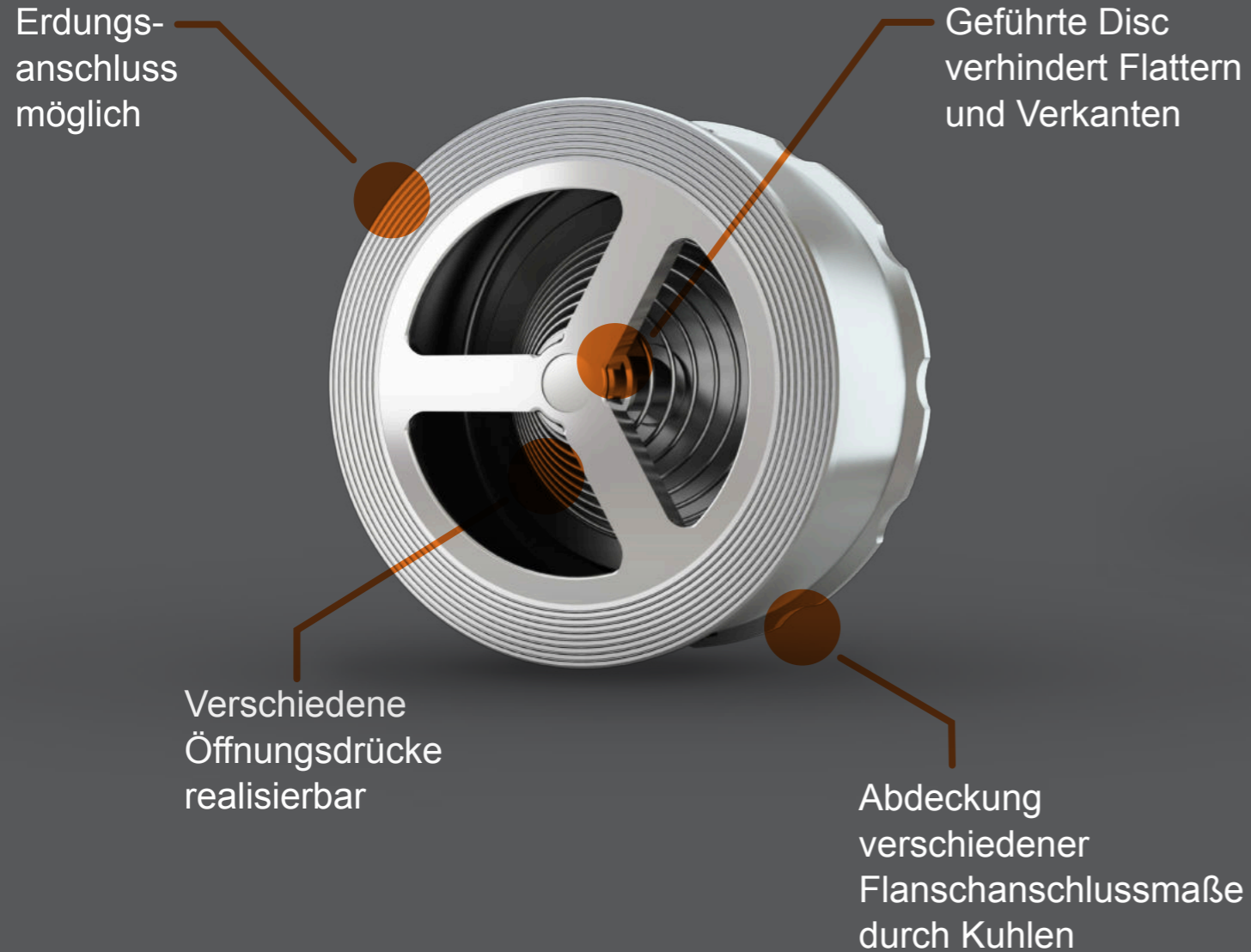
Druckverlustdiagramm Typ 932

Die Diagrammwerte gelten für Wasser mit einer Temperatur von 20 °C. Im Bereich der Öffnung der Armatur gelten die Kennlinien für den Betrieb in horizontalen Rohrleitungen. Für Berechnungen zu anderen Fluiden oder Temperaturen setzen Sie sich bitte mit uns in Verbindung.



TECHNISCHE DATEN

DISCO-RÜCKSCHLAGVENTIL | BAUREIHE 932



Nennweiten

DN 125 - DN 300

Flanschanschluss

PN 10 - PN 40 | Class 150 - 300

Baulänge

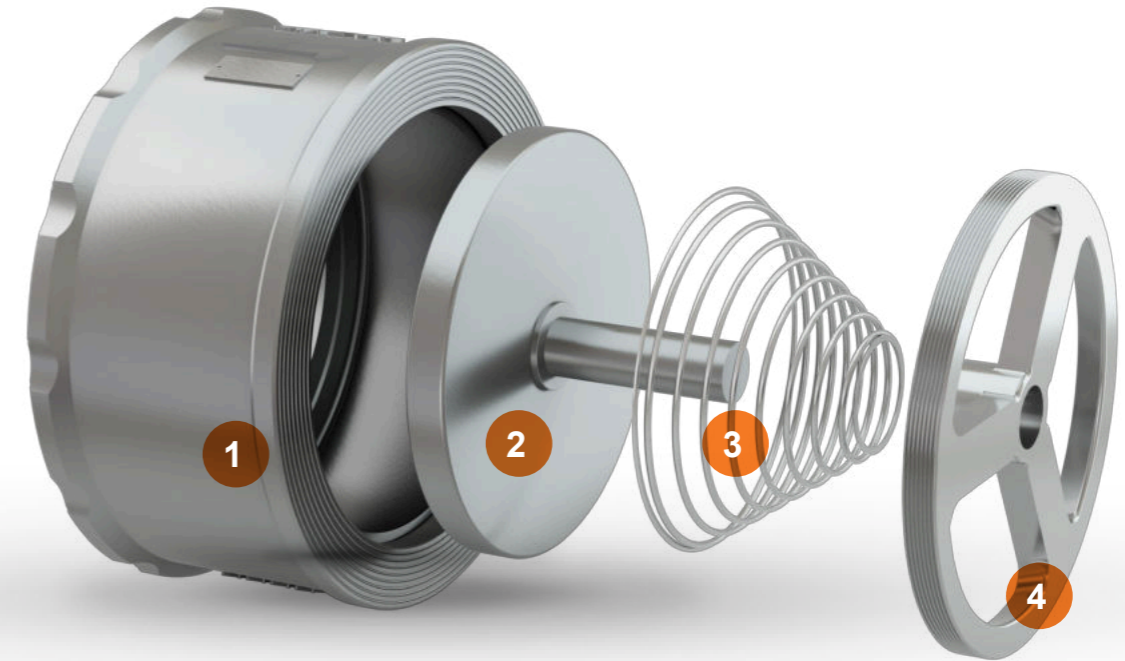
DIN EN 558, Reihe 49 (DN 250 und DN 300 nach AWS-Werksbaulänge)

Temperaturbereich

-196 °C bis +400 °C

TECHNISCHE DATEN

DISCO-RÜCKSCHLAGVENTIL | BAUREIHE 932



1. Gehäuse

2. Disc

3. Feder

4. Federkreuz

Ausführung	Gehäuse	Disc	Federkreuz	Feder	Druckbereich*1
1	1.4408	1.4408	1.4408	1.4571	0 bis max. 50 bar
5	1.0619, verzinkt	1.4408	1.4408	1.4571	0 bis max. 50 bar
6	1.4469 (Superduplex)	1.4469 (Superduplex)	1.4469 (Superduplex)	Hastelloy C4 (2.4610)	0 bis max. 50 bar
6.1	1.4469 (Superduplex)	1.4408	1.4408	1.4571	0 bis max. 50 bar

*1 max. zulässiger Druck abhängig von Nennweite und Temperatur

Dichtung	Ausführung	Temperatur	Leckrate*2
Metallisch	1	-196 °C bis +400 °C*3	G
	5	-10 °C bis +400 °C*3	
	6 / 6.1	-10 °C bis +250 °C	
NBR*4	-	-30 °C bis +100 °C	A
EPDM*4	-	-65 °C bis +150 °C	A
FKM*4	-	-30 °C bis +230 °C	A
PTFE*4	-	-200 °C bis +250 °C	A

*2 nach EN 12266-1

*3 bei Temperaturen über 300°C Druckfeder aus Hastelloy C4 erforderlich (Tiefemperaturgrenze bei Ausführung 1: -100 °C)

*4 Temperaturbereich ist bei einigen Ausführungen durch den Temperaturbereich der metallischen Teile zusätzlich eingeschränkt (s. Temperaturbereich für metallisch dichtend)

Dichtungen standardmäßig mit folgenden Zulassungen / Konformitäten:

NBR: DIN EN 549, BAM, REACH, RoHS u.a.

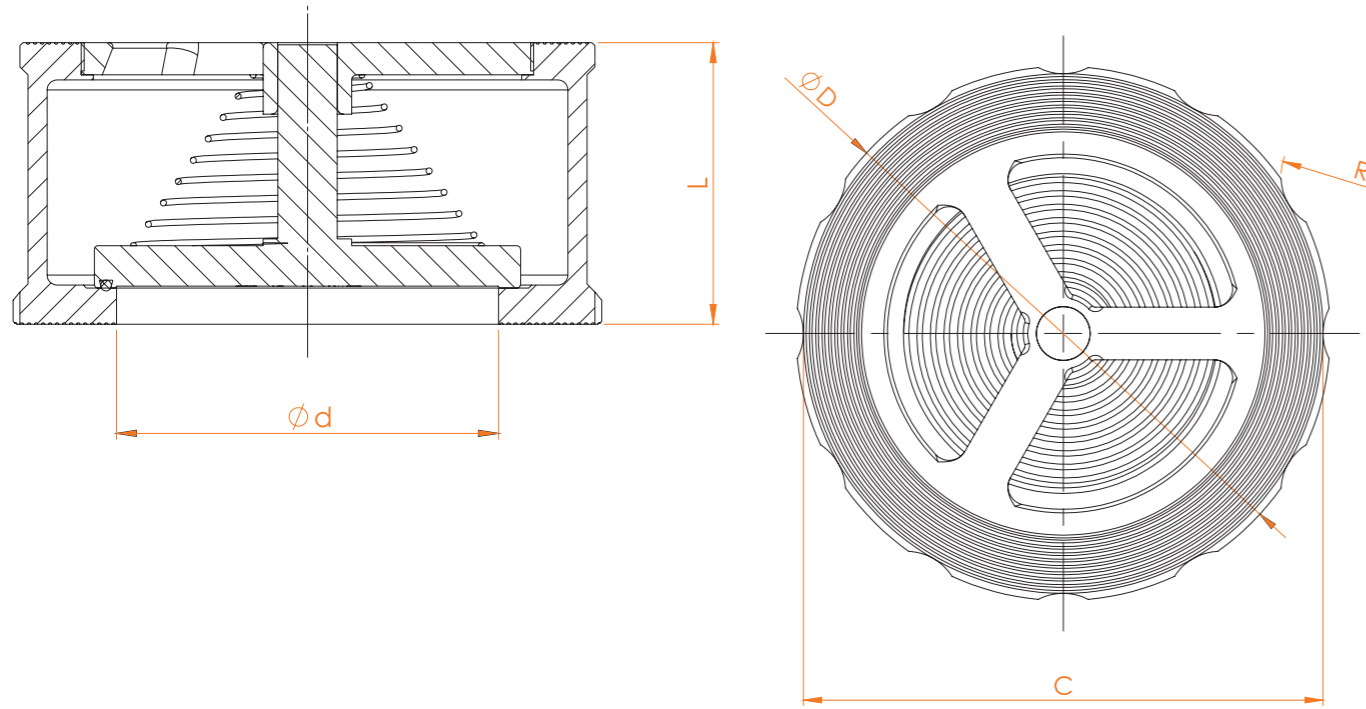
EPDM: KTW UBA, DVGW W 270, WRAS, NSF, FDA, BfR XXI Kat. 4, ADI-frei, 3A, USP Cl. 6, BAM, REACH, RohS u.a.

FKM: DIN EN 549, ADI-frei, REACH, RoHS u.a.

PTFE: KTW UBA, DVGW W 270, WRAS, FDA, BfR, ADI-frei, EU 10/2011, 3A, USP Cl. 6, REACH, RoHS u.a.

TECHNISCHE DATEN

DISCO-RÜCKSCHLAGVENTIL | BAUREIHE 932



Nennweite	C		Ø D		R		Ø d	L	Kv-Wert [m³/h]	Öffnungsdruck* ⁵ [mbar]			ohne Feder	Gewicht* ⁶ [kg]	
	PN 10/16	PN 10/16	150 lbs	PN 25	PN 40	PN 10/16				PN 25	↔	↑	↓		↑
DN 125	194	194	194	194	194	-	-	118,5	90	201	~ 30	~ 46	~ 14	~ 16	8,4
DN 150	220	220	220	220	220	-	-	141	106	286	~ 30	~ 47	~ 13	~ 17	12,4
DN 200	275	280	280	286	294	11	30	190	140	553	~ 30	~ 51	~ 9	~ 21	23,9
DN 250	331	340	340	344	356	13	33	229	145	643	~ 40	~ 64	~ 16	~ 24	39,2
DN 300	380	386	404	404	421	11	33	280	160	867	~ 40	~ 68	~ 12	~ 38	58,3

*⁵ andere Öffnungsdrücke auf Anfrage (bei hohen Öffnungsdrücken wird ggf. der Kv-Wert durch die Verwendung von Tellerfedern reduziert)

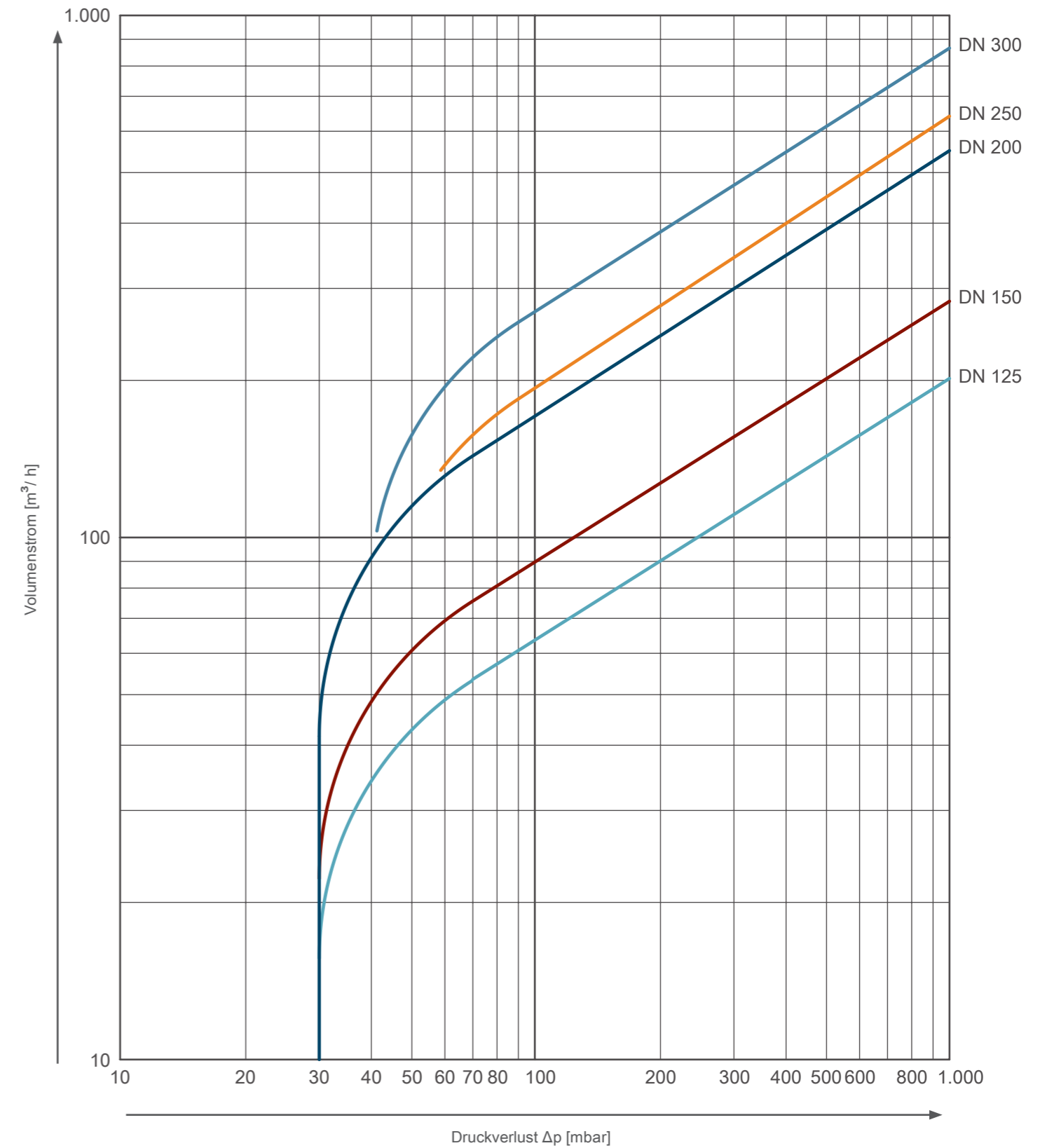
*⁶ Gewicht kann je nach Ausführung geringfügig variieren

TECHNISCHE DATEN

DISCO-RÜCKSCHLAGVENTIL | BAUREIHE 932

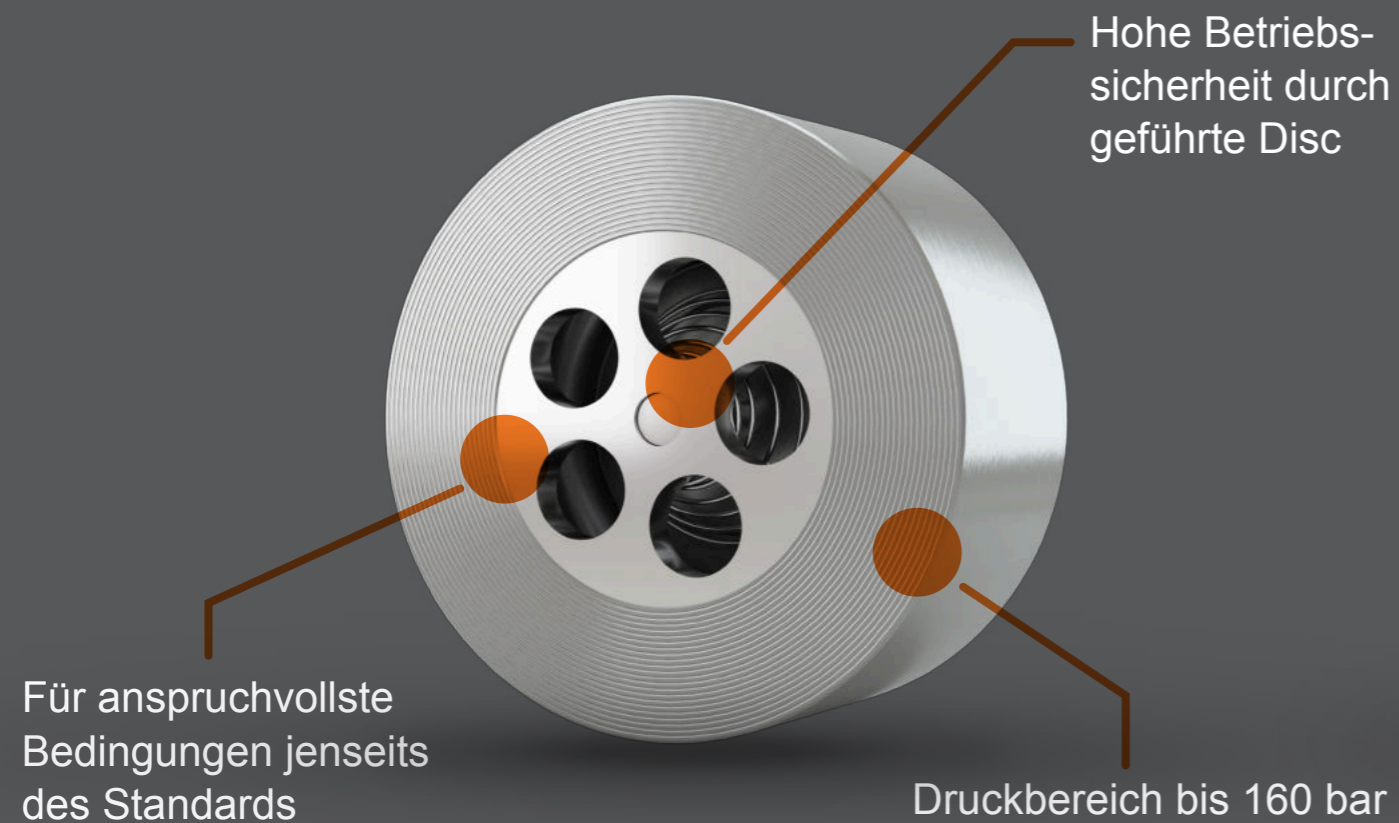
Druckverlustdiagramm Typ 932

Die Diagrammwerte gelten für Wasser mit einer Temperatur von 20 °C. Im Bereich der Öffnung der Armatur gelten die Kennlinien für den Betrieb in horizontalen Rohrleitungen. Für Berechnungen zu anderen Fluiden oder Temperaturen setzen Sie sich bitte mit uns in Verbindung.



TECHNISCHE DATEN

DISCO-RÜCKSCHLAGVENTIL | BAUREIHE 932-HD



Nennweiten
DN 15 - DN 100

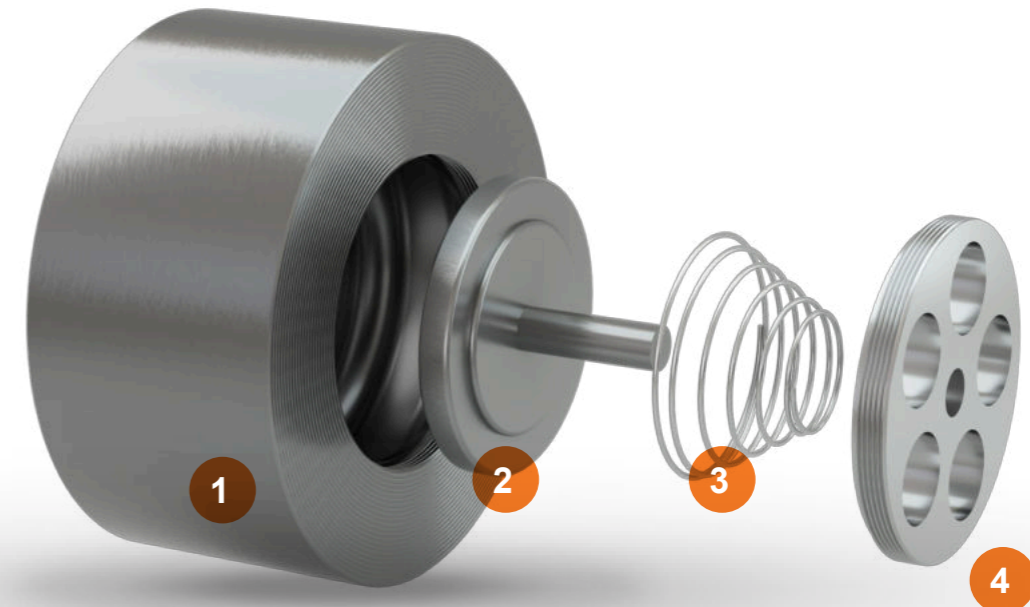
Flanschanschluss
PN 63 - 160 | Class 600 - 900

Baulänge
DIN EN 558, Reihe 52

Temperaturbereich
-200 °C bis +450 °C

TECHNISCHE DATEN

DISCO-RÜCKSCHLAGVENTIL | BAUREIHE 932-HD



1. Gehäuse
2. Disc
3. Feder
4. Federkreuz

Ausführung	Gehäuse	Disc	Federkreuz	Feder	Druckbereich*1
1	1.4404	1.4404	1.4404	1.4571	0 bis max. 160 bar
6	1.4410 (Superduplex)	1.4410 (Superduplex)	1.4410 (Superduplex)	Hastelloy C4 (2.4610)	0 bis max. 160 bar

*1 max. zulässiger Druck hängt von der Temperatur ab

Dichtung	Ausführung	Temperatur	Leckrate*2
Metallisch	1 6	-200 °C bis +450 °C*3 -10 °C bis +250 °C	G
NBR*4	-	-30 °C bis +100 °C	A
EPDM*4	-	-65 °C bis +150 °C	A
FKM*4	-	-30 °C bis +230 °C	A
PTFE*4	-	-200 °C bis +250 °C	A

*2 nach EN 12266-1

*3 bei Temperaturen über 300 °C Druckfeder aus Hastelloy C4 erforderlich (Tiefemperaturgrenze: -100 °C)

*4 Tiefemperaturgrenze für Ausführung 6: -10 °C

Dichtungen standardmäßig mit folgenden Zulassungen / Konformitäten:

NBR: DIN EN 549, BAM, REACH, RoHS u.a.

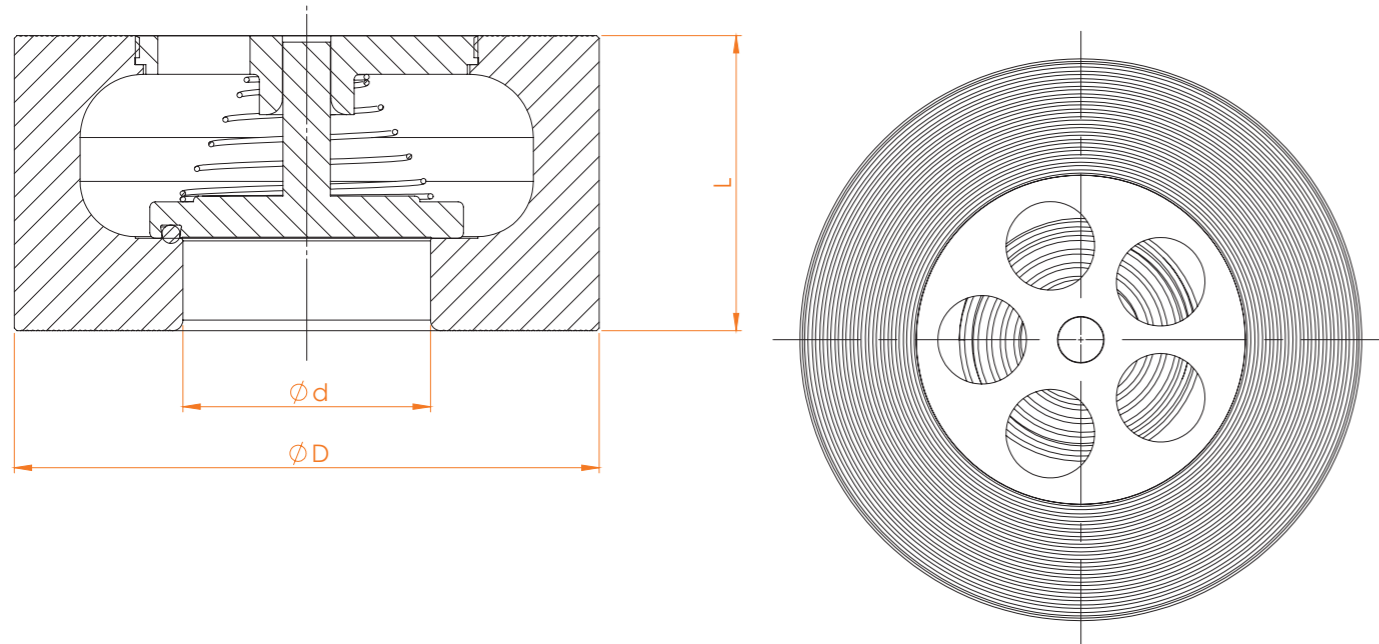
EPDM: KTW UBA, DVGW W 270, WRAS, NSF, FDA, BfR XXI Kat. 4, ADI-frei, 3A, USP Cl. 6, BAM, REACH, RohS u.a.

FKM: DIN EN 549, ADI-frei, REACH, RoHS u.a.

PTFE: KTW UBA, DVGW W 270, WRAS, FDA, BfR, ADI-frei, EU 10/2011, 3A, USP Cl. 6, REACH, RoHS u.a.

TECHNISCHE DATEN

DISCO-RÜCKSCHLAGVENTIL | BAUREIHE 932-HD



Nennweite	Ø D	Ø d	L	Kv-Wert [m³/h]	Öffnungsdruck* ⁵ [mbar]			ohne Feder	Gewicht* ⁶ [kg]
					↔	↑	↓	↑	
DN 15	54	15	25	5	~ 16	~ 23	~ 9	~ 7	0,4
DN 20	68	19	31,5	9	~ 12	~ 19	~ 5	~ 7	0,7
DN 25	74	25	35,5	14	~ 15	~ 23	~ 7	~ 8	0,9
DN 32	83	32	40	21	~ 18	~ 27	~ 9	~ 9	1,2
DN 40	95	38	45	27	~ 16	~ 24	~ 8	~ 8	1,7
DN 50	110	47	56	37	~ 19	~ 29	~ 9	~ 10	2,8
DN 65	130	63	63	71	~ 16	~ 31	-	~ 15	3,9
DN 80	149	77	71	100	~ 16	~ 32	-	~ 16	5,6
DN 100	176	97,5	80	143	~ 17	~ 36	-	~ 18	11,6

*⁵ andere Öffnungsdrücke auf Anfrage (bei hohen Öffnungsdrücken wird ggf. der Kv-Wert durch die Verwendung von Tellerfedern reduziert)

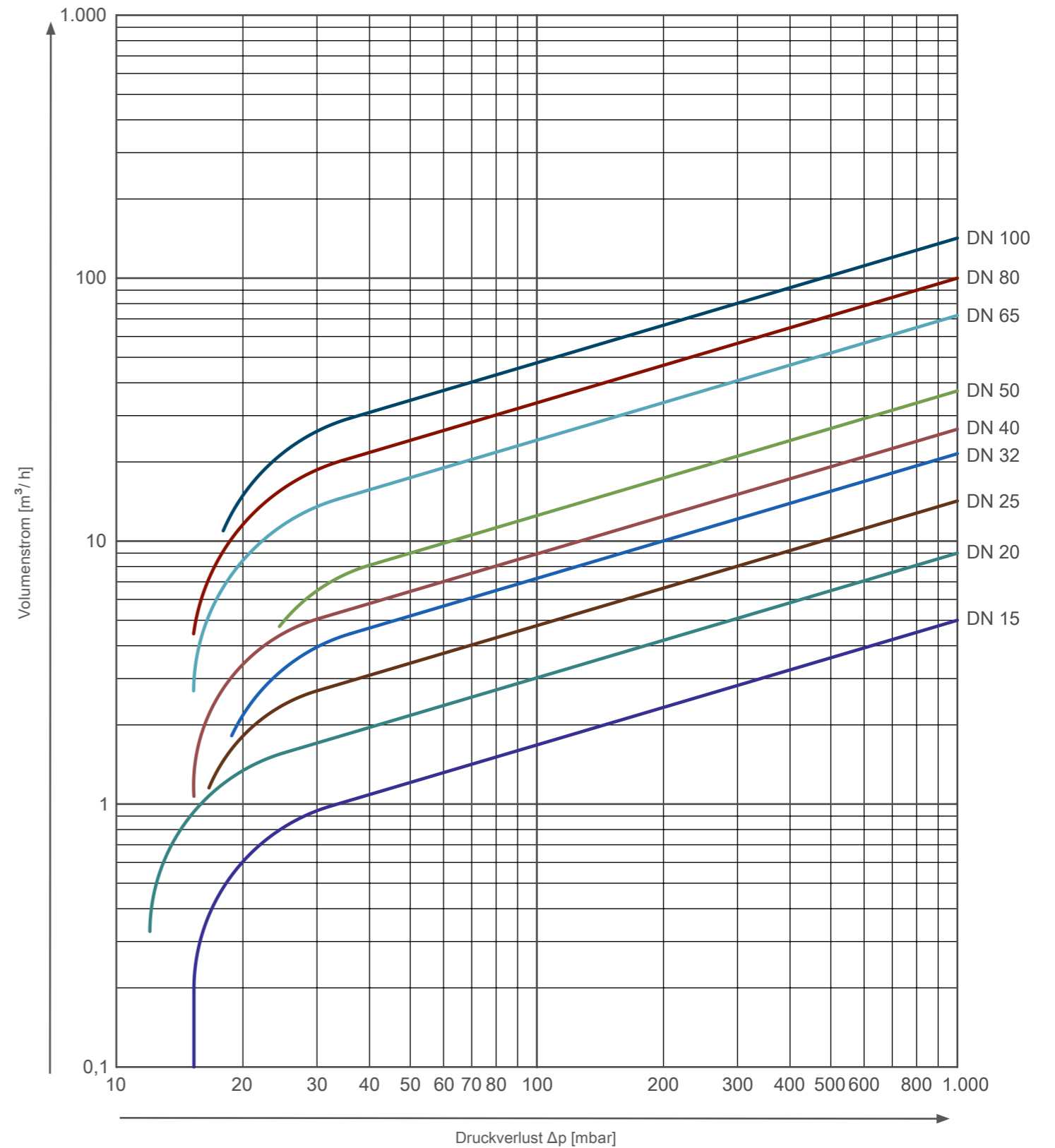
*⁶ Gewicht kann je nach Ausführung geringfügig variieren

TECHNISCHE DATEN

DISCO-RÜCKSCHLAGVENTIL | BAUREIHE 932-HD

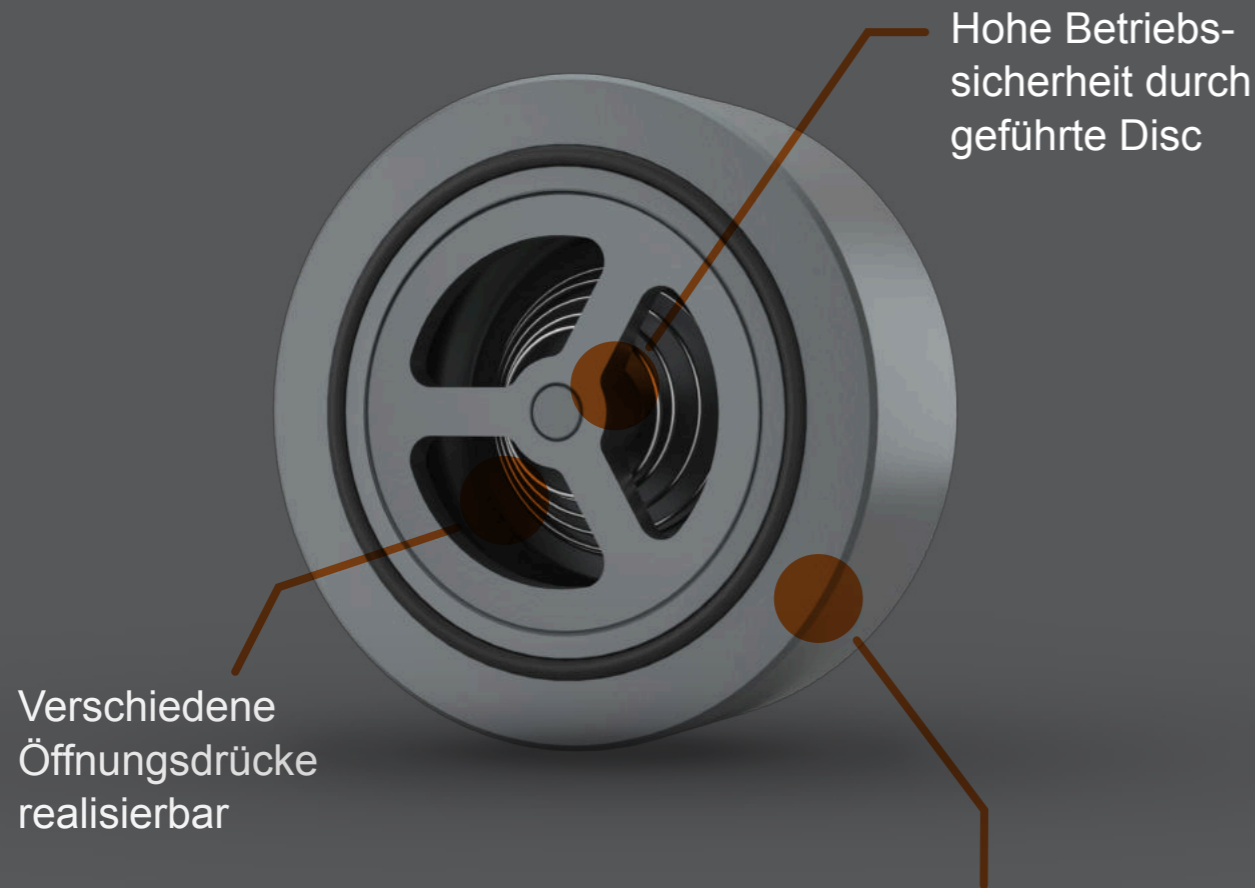
Druckverlustdiagramm Typ 932-HD

Die Diagrammwerte gelten für Wasser mit einer Temperatur von 20 °C. Im Bereich der Öffnung der Armatur gelten die Kennlinien für den Betrieb in horizontalen Rohrleitungen. Für Berechnungen zu anderen Fluiden oder Temperaturen setzen Sie sich bitte mit uns in Verbindung.



TECHNISCHE DATEN

DISCO-RÜCKSCHLAGVENTIL | BAUREIHE 936



Hohe Betriebs-sicherheit durch geführte Disc

Verschiedene Öffnungsdrücke realisierbar

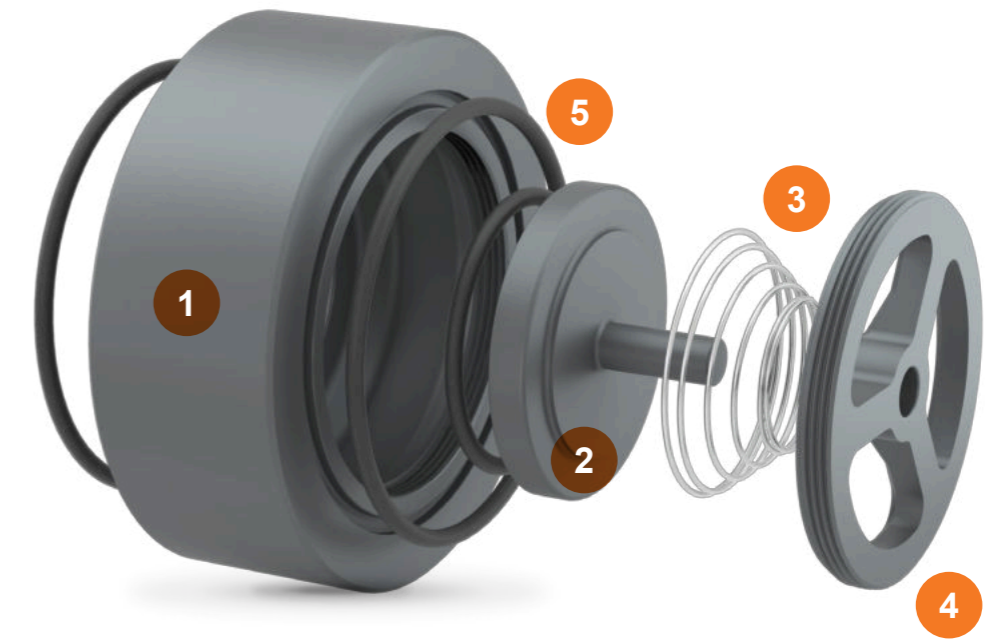
Kunststoffauswahl ermöglicht Höchstmaß an Medienbeständigkeit



- Nennweiten**
DN 15 - DN 100
- Flanschanschluss**
PN 10
- Baulänge**
DIN EN 558, Reihe 49
- Temperaturbereich**
-20 °C bis +120 °C

TECHNISCHE DATEN

DISCO-RÜCKSCHLAGVENTIL | BAUREIHE 936



- 1. Gehäuse
- 2. Disc
- 3. Feder
- 4. Federkreuz
- 5. Dichtungen

Ausführung	Gehäuse	Disc	Federkreuz	Feder* ¹	Druckbereich* ²	
					0 bis max. 10 bar	0 bis max. 6 bar
4	PVC-U	PVC-U	PVC-U	1.4571, 2.4640	DN 15 - 100	-
5	PP-H	PP-H	PP-H	1.4571, 2.4640	DN 15 - 50	DN 65 - 100
8	PVDF	PVDF	PVDF	1.4571, 2.4640	DN 15 - 100	-

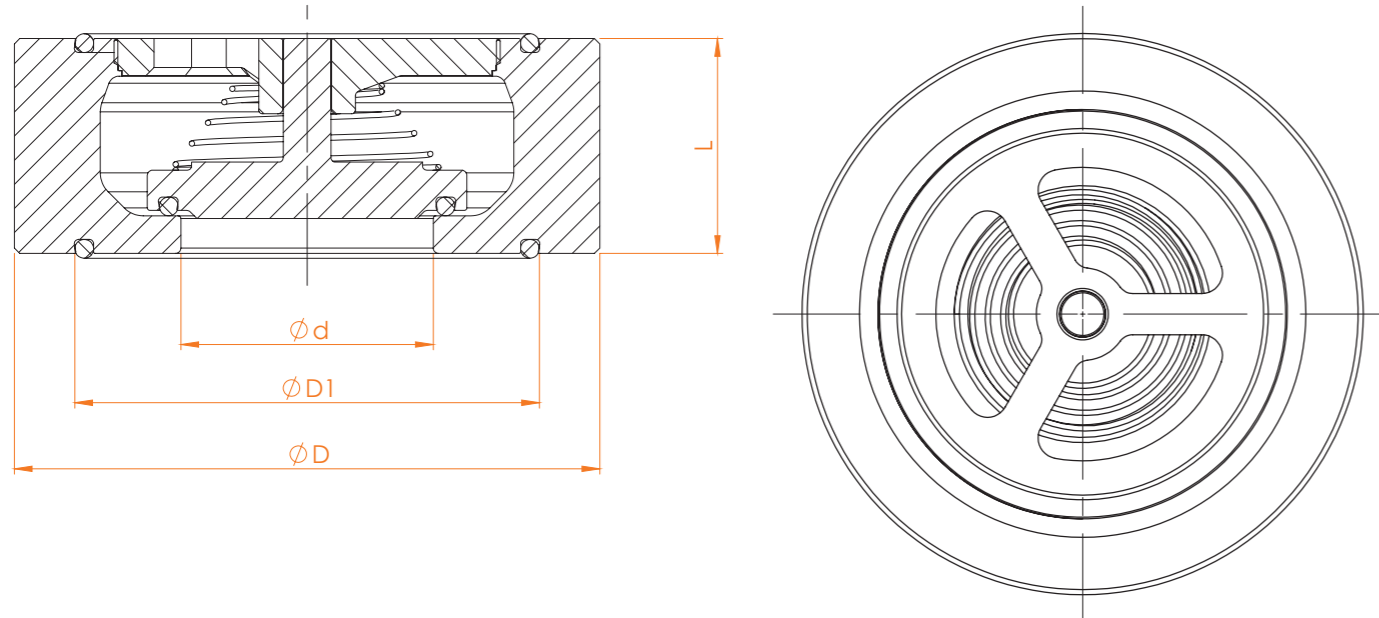
Dichtung	Temperatur			Leck-rate* ³
	PVC-U	PP	PVDF	
NBR			-20 °C bis +90 °C	A
EPDM	0 °C bis +60 °C	0 °C bis +90 °C	-20 °C bis +120 °C	A
FKM			-15 °C bis +120 °C	A
PTFE			-20 °C bis +120 °C	A

*¹ Werkstoffwahl der Druckfeder ist abhängig von der chemischen Beständigkeit gegenüber dem Betriebsmedium
*² max. zulässiger Druck hängt von der Temperatur ab

*³ nach EN 12266-1

TECHNISCHE DATEN

DISCO-RÜCKSCHLAGVENTIL | BAUREIHE 936



Nennweite	$\varnothing D$	$\varnothing d$	$\varnothing D1$	L	Kv-Wert [m³/h]	Öffnungsdruck*4 [mbar]			Gewicht*5 [kg]
						↔	↑	↓	
DN 15	54	15	32	16	4	~ 15	~ 16	~ 14	0,04
DN 20	64	19,5	38	19	7	~ 14	~ 15	~ 13	0,07
DN 25	74	25	47	22	11	~ 12	~ 13	~ 11	0,11
DN 32	85	32	59	28	19	~ 11	~ 12	~ 10	0,17
DN 40	95	38	70	31,5	24	~ 11	~ 13	~ 9	0,22
DN 50	109	47	86	40	38	~ 15	~ 16	~ 14	0,36
DN 65	129	63	105	46	64	~ 12	~ 13	~ 11	0,53
DN 80	144	77	119	50	85	~ 12	~ 14	~ 10	0,68
DN 100	164	95	145	145	134	~ 12	~ 14	~ 10	0,95

*4 höhere Öffnungsdrücke auf Anfrage

*5 Gewicht bezieht sich auf Armatur aus PVC-U und kann je nach Ausführung variieren

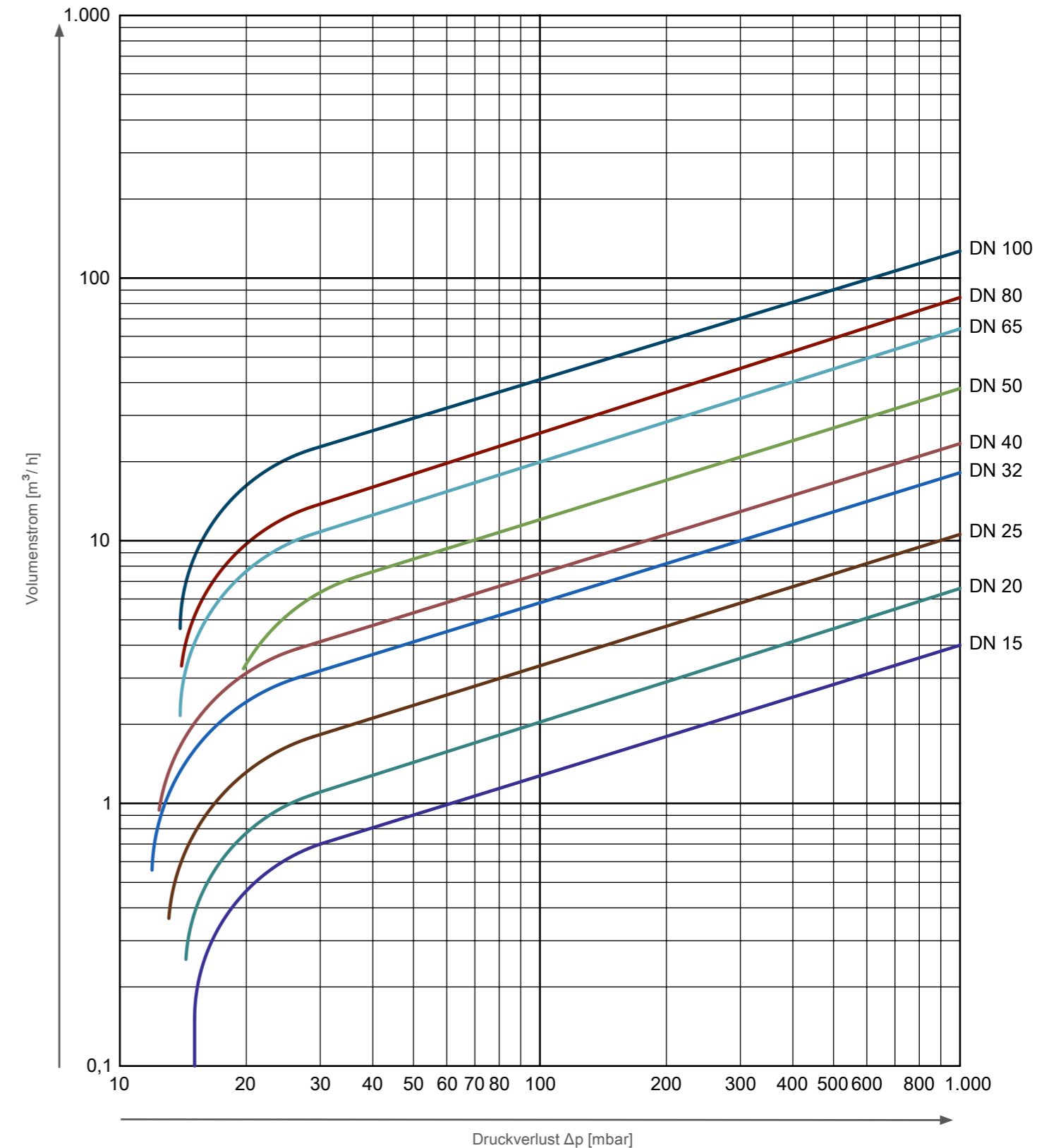
Einschränkung hinsichtlich Durchflussmedien: Bei Armaturen ab DN 32 dürfen beim Betrieb mit folgenden Fluiden nur solche nach Gruppe 2 gemäß Druckgeräterichtlinie verwendet werden: Gase, verflüssigte Gase, unter Druck gelöste Gase, Dämpfe und diejenigen Flüssigkeiten, deren Dampfdruck bei der zulässigen maximalen Temperatur um mehr als 0,5 bar über dem normalen Atmosphärendruck (1,013 bar) liegt.

TECHNISCHE DATEN

DISCO-RÜCKSCHLAGVENTIL | BAUREIHE 936

Druckverlustdiagramm Typ 936

Die Diagrammwerte gelten für Wasser mit einer Temperatur von 20 °C. Im Bereich der Öffnung der Armatur gelten die Kennlinien für den Betrieb in horizontalen Rohrleitungen. Für Berechnungen zu anderen Fluiden oder Temperaturen setzen Sie sich bitte mit uns in Verbindung.



SONDEROPTIONEN DISCO-RÜCKSCHLAGVENTILE

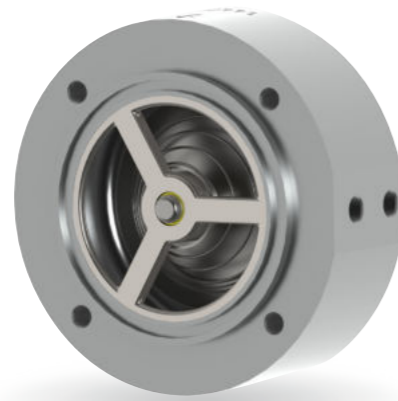
Durch die jahrelange Erfahrung, die Anforderungen des Marktes und die wachsenden Ansprüche unserer Kunden sind wir gefordert, über den Standard hinaus Lösungen zu entwickeln und umzusetzen. Hier sind nur einige Sonderausführungen aufgeführt, die wir entweder inhouse auf der Basis unserer Standardtypen realisiert, oder mit Hilfe unseres gewachsenen Partnerpools umgesetzt haben. Hierbei folgen wir den Kriterien der technischen und wirtschaftlichen Machbarkeit und einem gesunden Maß an Pragmatismus.



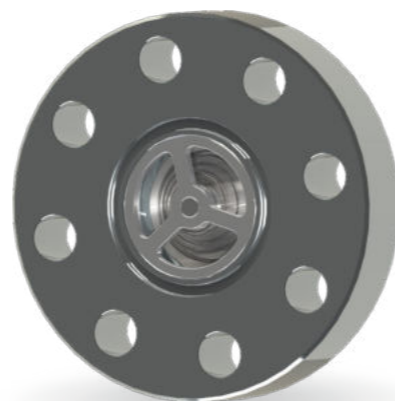
Verschiedene Sondergehäuse



Mit verschiedenen Flanschdichtflächen-Formen nach diversen Normen



Mit Gewindebohrungen



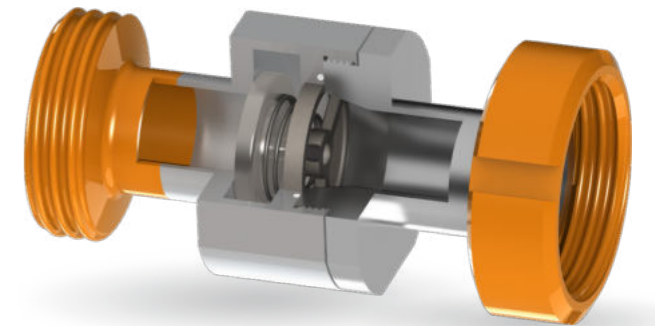
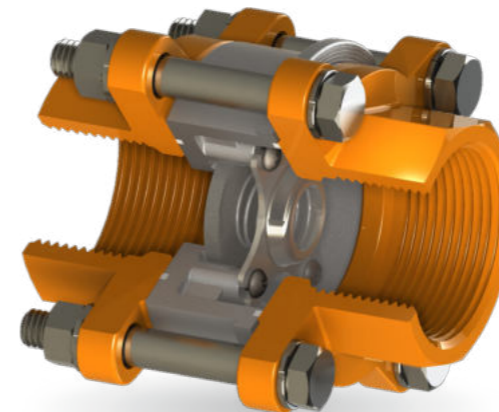
Mit Lug Type-Gehäuse

Weitere Sonderoptionen:

- Sonderöffnungsdruck (Typ 932, 932-HD, 936)
- Öl- und fettfrei gereinigt
- Silikonfrei gereinigt
- LABS-frei gereinigt

- Dichtungen mit zusätzlichen Zulassungen, die über den Standard hinausgehen
- Metallisch dichtend mit reduzierter Leckrate nach DIN EN 12266-1 (Typ 932, 932-HD)

Mit montierten Stutzen für Gewindeanschlüsse

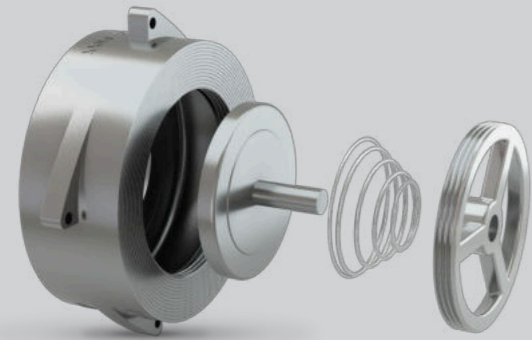


- Eingeklebte Dichtung für Vakuumanwendungen
- Weitere Werkstoffe auf Anfrage
- Weitere Flanschanschlussmaße auf Anfrage
- Weitere Sonderoptionen auf Anfrage



Mit angebrachtem Erdungskabel

TYPENSCHLÜSSEL DISCO-RÜCKSCHLAGVENTILE



Bestellbeispiel Disco-RSV 932/100/1/M/F1

Art der Armatur	Disco-Rückschlagventil
Typ	932
Nennweite	DN 100
Gehäuse / Scheibe / Federkreuz	1.4408
Dichtung	Metallisch dichtend
Feder	1.4571 (F1)

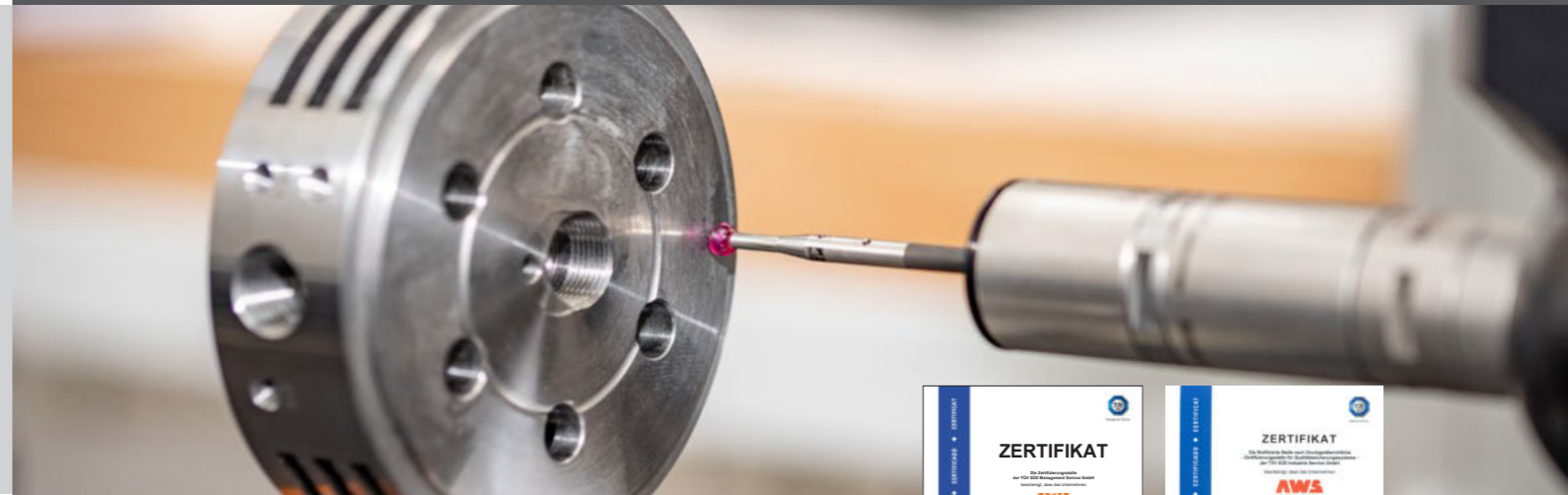
Typ	DN		Material				Dichtung
	Nennweite	Ausführung	Gehäuse	Scheibe	Federkreuz	Feder	
930	15 - 100	1	1.4408	1.4408	1.4436	1.4436 (F5)	
931	15 - 100 125 - 200	3	CW617N (2.0402)	1.4301	1.4301	1.4401 (F1)	
		9	EN-GJS-400-18-LT	EN-GJS-400-18-LT	1.4408	1.4571 (F1)	
		9.1	EN-GJS-400-18-LT	1.4308	1.4408	1.4571 (F1)	
932	15 - 100	1	1.4408	1.4408	1.4408	1.4571 (F1)*1	Metallisch dichtend (M)
		4	CC333G (2.0975)	CC333G (2.0975)	CC333G (2.0975)	Hastelloy C4 (F2)	
		4.1	CC333G (2.0975)	1.4408	1.4408	1.4571 (F1)*1	NBR (N)
		5	1.0619, verzinkt	1.4408	1.4408	1.4571 (F1)*1	EPDM (E)
		6	1.4469 (Superduplex)	1.4469 (Superduplex)	1.4469 (Superduplex)	Hastelloy C4 (F2)	FKM (F)
		6.1	1.4469 (Superduplex)	1.4408	1.4408	1.4571 (F1)	
	125 - 300	1	1.4408	1.4408	1.4408	1.4571 (F1)*1	PTFE (Teflon) (T)*3
		5	1.0619, verzinkt	1.4408	1.4408	1.4571 (F1)*1	
		6	1.4469 (Superduplex)	1.4469 (Superduplex)	1.4469 (Superduplex)	Hastelloy C4 (F2)	
		6.1	1.4469 (Superduplex)	1.4408	1.4408	1.4571 (F1)	
932-HD	15 - 100	1	1.4404	1.4404	1.4404	1.4571 (F1)*1	
		6	1.4410	1.4410	1.4410	Hastelloy C4 (F2)	
936	15 - 100	4	PVC-U	PVC-U	PVC-U	1.4571 (F1), Hastelloy C4 (F2)*2	NBR (N)
		5	PP	PP	PP	1.4571 (F1), Hastelloy C4 (F2)*2	EPDM (E)
		8	PVDF	PVDF	PVDF	1.4571 (F1), Hastelloy C4 (F2)*2	FKM (F) PTFE (Teflon) (T)

*1 für Temperaturen über 300°C ist bei metallisch dichtenden Armaturen eine Druckfeder aus Hastelloy C4 (F2) erforderlich

*2 Auswahl des Federwerkstoffs muss im Hinblick auf die chemische Beständigkeit gegenüber dem Betriebsmedium erfolgen

*3 verfügbar für Typ 930, 932 & 932-HD

QUALITÄT IM HAUSE AWS



Zertifiziert

Das stete Streben nach Qualität begleitet unsere über 40-jährige Unternehmensgeschichte. Durch ein eingeführtes und angewandtes Qualitätsmanagementsystem haben wir, als moderne und zukunftsorientierte Unternehmensgruppe, die flexible Anpassung an sich verändernde Marktbedingungen und Kundenbedürfnisse weiter optimiert.

Seit Jahren sind wir nach ISO 9001 und im Armaturenbereich zusätzlich nach Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU zertifiziert. In der gesamten Prozesskette, vom Wareneingang bis zur Auslieferung der Produkte, werden systematische Qualitätsprüfungen durchgeführt. Nicht zuletzt in der Endkontrolle wird mit modernsten Messmethoden (u.a. 3D-Messmaschinen und Oberflächenmessgeräte für Rauheits-, Welligkeits- und Profilmessung) sowie Druck-, Dichtheits- und Vakuumprüfungen das Erreichen der geforderten Qualität sichergestellt und dokumentiert.

AWS PRODUKTÜBERSICHT

ALLES AUS EINER HAND!



AWS Apparatebau hat ein breites und ausgefeiltes Lieferprogramm. Mit unserer jahrzehntelangen Erfahrung als Hersteller von Rückschlagarmaturen sowie im Bereich Ventiltechnik bieten wir Ihnen Lösungen für unterschiedlichste Anwendungen.

Branchen, die auf unsere Produkte setzen, sind unter anderem:

- Gebäudetechnik
- Schiffbau
- Chemie und Raffinerie
- Wasser, Abwasser, Wasseraufbereitung, Entsalzung
- Getränke- und Lebensmittelindustrie
- Vakuumtechnologie
- Flugzeugindustrie





AWS Apparatebau Arnold GmbH
Zimmerbachstraße 51
74676 Niedernhall - Waldzimmern
Tel.: +49 (0)7940 9308-200
info@aws-apparatebau.de
www.aws-apparatebau.de